

ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 84



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2015

**ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ
СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 84

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2015**

HU ISSN 2060 – 7423

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecom-intern.org
Internet: <http://www.danubecommission.org>
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках,
запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее
части запрещается без письменного
разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят четвертая сессия

ДК/СЕС 84

ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 июня 2015 г.

ТОМ 84

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Будапешт – 2015 г.

О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
Список участников - ДК/СЕС 84/1	1
Повестка дня Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 84/2	5
Отчет о работе Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии	7
I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии, касающееся "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 84/7.....	25
Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии об актуализации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 84/9.....	26
Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 84/11	27
Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии о досрочном освобождении от должности советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью господина Андрея Тома, гражданина Республики Молдовы, и о назначении на эту должность госпожи Ольги Ротару, гражданки Республики Молдовы - ДК/СЕС 84/13	28

Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина доктора Лео Грилла памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 84/14	30
Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Алексея Федоровича Техова памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 84/15	31
Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г. - ДК/СЕС 84/18	32
Постановление Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии - ДК/СЕС 84/21	34
II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии	
Доклад о результатах совещания узкой группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание (24-26 февраля 2015 г.) - ДК/СЕС 84/4	37
Доклад о результатах о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) - ДК/СЕС 84/5	39
Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (10-12 марта 2015 г.) - ДК/СЕС 84/10	69

Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) ДК/СЕС 84/12	79
Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2014 г. - ДК/СЕС 84/16	101
III. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии - ДК/СЕС 84/19	111
План работы Дунайской Комиссии на период на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии - ДК/СЕС 84/20	137
Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета за 2014 г. – ДК/СЕС 84/17.....	147
Ориентировочная повестка дня Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 84/22	185
Список документов, утвержденных Восемьдесят четвертой сессией, не включенных в данное издание, изданных отдельно или находящихся в архиве Секретариата	187

СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Антон КОЗУСНИК - Заместитель Представителя
Австрийской Республики
в Дунайской Комиссии

Болгария

г-жа Бисерка БЕНИШЕВА - Представитель Республики
Болгарии в Дунайской
Комиссии

г-н Павлин ЦОНЕВ - Заместитель Представителя

Венгрия

г-н Миклош ЛЕНДЕЛ - Представитель Венгрии
в Дунайской Комиссии

г-жа Рита ШИЛЕК - Советник

Германия

г-жа Лизелоре ЦИРУС - Представитель Федеративной
Республики Германии
в Дунайской Комиссии

г -жа Андреа КОХ - Заместитель Представителя

г-жа Штеффи БЛИДУНГ - Заместитель Представителя

г-н Клеменц КАУНЕ - Заместитель Представителя

Республика Молдова

- г-жа Ольга РОТАРУ - Заместитель Представителя
Республики Молдовы
в Дунайской Комиссии
- г-н Владимир РУСНАК - Заместитель Представителя
- г-н Игорь ЗАХАРИЯ - Советник

Россия

- г-н В.Н. СЕРГЕЕВ - Представитель Российской
Федерации в Дунайской
Комиссии
- г-н О.В. ЧЕПКАСОВ - Эксперт
- г-н С.В. КАНУРНЫЙ - Эксперт
- г-н С.А. ПЛАТОВ - Эксперт
- г-н О.Г. ИГНАТЬЕВ - Эксперт
- г-н Ю.И.ОРЕХОВ - Эксперт

Румыния

- г-н Александру Виктор МИКУЛА - Представитель Румынии
в Дунайской Комиссии
- г-н Валерикэ БОЖИЯН - Заместитель Представителя

Сербия

- г-н Раде ДРОБАЦ - Представитель Республики
Сербии в Дунайской Комиссии
- г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ - Заместитель Представителя

Словакия

- г-н Роман БУЖЕК - Представитель
Словацкой Республики
в Дунайской Комиссии
- г-н Растислав КАЧЕР - Представитель
Словацкой Республики
в Дунайской Комиссии с 9
июня 2015 г.

Украина

- г-н Евгений ЛИСУЧЕНКО - Заместитель Представителя
Украины в Дунайской
Комиссии
- г-жа Виктория СВЕРЕНЯК - Заместитель Представителя
- г-н Максим ШОНИН - Советник

Хорватия

- г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН - Представитель Республики
Хорватии
в Дунайской Комиссии
- г-н Иван БУШИЧ - Заместитель Представителя
- г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ - Заместитель Представителя

- В. Делегации стран, которым на основе Постановления Пятьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии был предоставлен статус наблюдателя (док. ДК/СЕС 59/34)

Чешская Республика

(Постановление ДК/СЕС 60/19)

- г-н Владимир РАНДАЧЕК

Королевство Нидерландов

(Постановление ДК/СЕС 60/20)

- г-жа Лусия ЛУЙТЕН

Греция

(Постановление ДК/СЕС 67/24)

- г-н Апостолос МИХАЛОПУЛОС

Республика Кипр
(Постановление ДК/СЕС 67/25)

г-н Антониос ТЕОХАРУС
г-жа Виктория АЧ-ЛЕВАИ

Королевство Бельгия
(Постановление ДК/СЕС 72/12)

г-н Пим БОНН

С. Представители международных организаций

Международная комиссия для бассейна реки Сава
(Постановление ДК/СЕС 71/15)

г-н Желько МИЛКОВИЧ

Центральная комиссия судоходства по Рейну

г-н Ганс ван дер ВЕРФ

П О В Е С Т К А Д Н Я
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии

- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии
- 1. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
- 2. Навигационные вопросы
 - а) Доклад совещания "узкой" группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание (24-26 февраля 2015 г.)
 - б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Навигация"
- 3. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г., раздел "Техника, включая радиосвязь"
- 4. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"
- 5. Вопросы эксплуатации и экологии
 - а) Доклад о результатах группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (10-12 марта 2015 г.).
 - б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Эксплуатация и экология".

6. Статистические и экономические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Статистика и экономика".
7. Юридические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
 - b) Вручение памятных медалей "За вклад в развитие дунайского судоходства".
8. Финансовые вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - b) Предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2014 г.
 - c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г.
9. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии.
10. План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии ДК (*проект*).
11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии.
12. Разное.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят четвертая сессия

ОТЧЕТ О РАБОТЕ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

9 июня 2015 г.
БУДАПЕШТ

Общие вопросы

1. Дунайская Комиссия (ДК) провела свою Восемьдесят четвертую сессию 9 июня 2015 г. в здании Дунайской Комиссии в Будапеште под председательством г-на Посла Раде ДРОБАЦА (Сербия).
2. В сессии согласно списку участников приняли участие 30 делегатов из 11 государств-членов ДК, представители 5-ти государств-наблюдателей (Чешская Республика, Королевство Нидерландов, Греческая Республика, Республика Кипр и Королевство Бельгия), а также представители Международной комиссии для бассейна реки Сава и Центральной комиссии судоходства по Рейну.
3. Согласно установившейся традиции, **Председатель** в начале сессии кратко охарактеризовал предварительные итоги работы дунайского судоходства в январе – мае 2015 года, а также сформулировал основные задачи Дунайской Комиссии на 2015 год. В частности, Председатель отметил следующее:

"Навигационные условия в указанный период в целом можно считать удовлетворительными. Хотя уровни воды в начальный период года были достаточно низкими, они поддерживаются на достаточном уровне за счет весеннего половодья и дождевых осадков. Из-за отсутствия периодов длительных сильных морозов замерзание реки не произошло.

Что касается активности дунайского судоходства, то объемы перевозок грузов в январе – мае текущего года, по оперативным данным, снизились по сравнению с аналогичным периодом 2014 г. за счет снижения объемов перевозок железорудного сырья и продукции аграрного сектора.

Как известно, в 2014 году имел место значительный рост перевозок пассажиров на судах с каютами: на Верхнем Дунае – на 20%, в направлении дельты Дуная – на 8%. В текущем году предполагается выход еще 20 пассажирских судов. Тем самым следует ожидать увеличения активности этого сектора дунайского судоходства.

Что касается деятельности Дунайской Комиссии, то основной темой нашей работы являются вопросы, касающиеся реализации "Мастер-

плана по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" (*Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan for the Danube and its navigable tributaries (FRMMP)*), утвержденного на встрече министров транспорта придунайских государств (Брюссель, 3 декабря 2014 г.), согласно "Заключениям о действенном восстановлении и содержании инфраструктуры водного пути на Дунае и на его судоходных притоках" (*Conclusions on effective waterway infrastructure rehabilitation and maintenance on the Danube and its navigable tributaries*) в качестве инструмента реализации "Декларации об эффективном содержании инфраструктуры водного пути на Дунае и на его судоходных притоках" (Люксембург, 7 июня 2012 г.).

Мастер-план является первым основополагающим документом, который обобщает действия национальных компетентных органов государств-участниц EUSDR по обеспечению минимально необходимых параметров судового хода Дуная и его судоходных притоков.

Он содержит подробное описание критических участков и перекатов судового хода Дуная, а также определяет их лимитирующее воздействие на судоходство, особенно в периоды мелководья. Как известно, в подготовке этого документа Дунайская Комиссия принимала активное участие.

При установлении минимально необходимых параметров судового хода за основу принят документ Дунайской Комиссии "Рекомендации о минимальных требованиях в отношении нормативных габаритов для судового хода, а также гидротехнической и другой реконструкции Дуная", в частности, предусмотренный там параметр "осадка в грузу при НСРУ", - 2,5 м.

Несомненно, важным представляется вопрос подготовки национальных программ (*national roadmaps*) для реализации Мастер-плана.

Для ДК существенным является то, что мониторинг работ будет проводиться в рамках Управляющего комитета ПН I а) в координации с Дунайской Комиссией.

Особое внимание Дунайской Комиссии и ее Секретариата в текущем году было уделено разработке Административного соглашения, впервые устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии (DG MOVE).*

Дунайской Комиссии предстоит также активная работа в Управляющем комитете Приоритетного направления 1а) EUSDR и Комитете CESNI, который призван гармонизировать технические предписания, существующие в европейском внутреннем судоходстве.

Дунайской Комиссии в своей деятельности также следует опираться на новую стратегию Европейского Союза по развитию инфраструктуры трансъевропейской сети, в частности, коридора "Рейн - Дунай", а также на программу NAIADES II".

4. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) предоставил обзорную информацию о мероприятиях Секретариата Дунайской Комиссии после последней сессии в декабре 2014 г. По его оценке, Секретариат был очень активным, была проделана большая работа, особенно в сфере сотрудничества с различными компетентными органами.

Открытие сессии и принятие повестки дня

5. Повестка дня (док. ДК/СЕС 84/2) была принята единогласно.

Принятие плана проведения сессии

6. План проведения сессии (док. ДК/СЕС 84/3)** был принят единогласно.

1. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае

7. Г-жа **Шилек** (Венгрия), заместитель начальника отдела международного права Министерства иностранных дел и внешней

* Административное соглашение, устанавливающее рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, было подписано 24 июля 2015 г.

** В архиве Дунайской Комиссии.

торговли Венгрии и одновременно председатель Комитета по подготовке пересмотра Белградской Конвенции (далее - Подготовительный комитет), кратко проинформировала о состоянии процесса пересмотра. В частности, она сообщила, что в 2014 г. были проведены консультации с государствами-членами, в ходе которых было установлено, что основной проблемой, которая препятствует подписанию согласованной в 2008 г. Конвенции, являются разногласия между Румынией и Украиной о территориальной сфере её применения.

Председатель отметил потребность со стороны государств-членов в укреплении эффективности Дунайской Комиссии, и сообщила, что в настоящее время проводятся официальные и неофициальные консультации о возможностях реформирования ДК. Неофициальная дискуссия о модернизации Дунайской Комиссии, которая должна состояться по инициативе Румынии во втором полугодии, могла бы предоставить хорошую возможность для выяснения части вопросов.

Председатель попросил государства-члены оказать Подготовительному комитету конструктивную поддержку и направить свои позиции, что необходимо для создания приемлемого модернизированного соглашения в интересах обновления правового фундамента функционирования Дунайской Комиссии.

8. Сессия приняла представленную информацию к сведению.

2. Навигационные вопросы

а) Доклад совещания "узкой" группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание (24-26 февраля 2015 г.)

9. Г-н **Захария** (Республика Молдова), председатель "узкой" группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание, кратко проинформировал сессию о ходе дискуссии и о выводах, содержащихся в Докладе узкой группы (док. ДК/СЕС 84/4). Он отметил, что в ходе совещания "узкая" группа завершила подробное рассмотрение проекта "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" 2006 года издания, актуализированного на основе Резолюции № 59 ЕЭК ООН.

10. **Председатель** от имени Дунайской Комиссии поблагодарил г-на Захария за представление Доклада и за его работу в качестве председателя "узкой" группы.

в) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Навигация"

11. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) в отсутствие председателя рабочей группы по техническим вопросам г-жи Кунц (Сербия) представил основные положения Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 84/5) в части, касающейся раздела "Навигация". Он, в частности, сообщил, что рабочая группа поддержала предложение Секретариата созвать в рамках ДК группу экспертов по гармонизации правил плавания по Дунаю, в том числе и местных правил, после появления переводов ЕПСВВП 5.

Помимо вопросов, касающихся Речных информационных служб (РИС), Интерактивной обзорной карты и Лоцманской карты реки Дунай, были обсуждены вопросы, касающиеся профессиональных требований для экипажа и персонала судов внутреннего плавания, участия в профильных мероприятиях на европейском уровне, а также гармонизации соответствующих документов Дунайской Комиссии.

Рабочая группа высказалась за проведение совещания специальной группы экспертов по экипажу и персоналу, предусмотрев для этого соответствующий срок в Плане работы ДК.

При рассмотрении комплекса тем, посвященных авариям, было решено переработать инструкцию, подготовленную ранее Секретариатом ДК, под новым названием "Рекомендации об общем порядке действий для предотвращения аварий судов", учтя при этом знания, полученные от проекта *NEWADA duo*.

Рабочая группа рассмотрела проект "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае", согласованный "узкой группой экспертов, внесла в него небольшие изменения редакционного характера и рекомендовала сессии принять его (док. ДК/СЕС 84/6).

12. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии, касающегося

"Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" - документ ДК/СЕС 84/7.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 84/7 было принято единогласно.

3. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь"

13. Г-н **Шиндлер** от имени председателя рабочей группы проинформировал сессию об основных положениях Доклада по этой теме. Он сообщил, что рабочая группа согласовала дополнения и поправки редакционного характера в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" в связи с унификацией этого документа на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН (док. ДК/СЕС 84/8)*, и рекомендовала 84-й сессии принять их.

При обсуждении темы "Охрана дунайского судоходства от противоправных действий" рабочая группа высказалась за сохранение в повестке дня Дунайской Комиссии этой тематики с учетом того, что "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), которые были приняты Постановлением 83-й сессии ДК док. ДК/СЕС 83/16), предстоит вводить на практике и интерес к этому документу был проявлен со стороны других организаций, особенно ЕЭК ООН.

14. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии по актуализации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" - документ ДК/СЕС 84/9.

Результаты голосования:

* В архиве Дунайской Комиссии.

Постановление док. ДК/СЕС 84/9 было принято девятью голосами "за" при двух воздержавшихся.

4. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

- а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"**

15. Г-н **Шиндлер** представил краткую информацию по каждому вопросу, обсуждавшемуся в рамках указанной темы на заседании рабочей группы по техническим вопросам. В частности, он сообщил, что для документа "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг." (док. ДК/СЕС 83/12), принятого Постановлением 83-й сессии ДК (док. ДК/СЕС 83/13), были получены отсутствовавшие данные от Словакии и Венгрии; тем самым можно завершить работу над этим документом и издать его.

Относительно "Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений" он пояснил, что Секретариат разослал материалы, касающиеся тендера, государствам-членам Дунайской Комиссии, а рабочая группа установила новый срок, до которого государства-члены ДК могут высказать свое мнение по этому вопросу.

Главный инженер Секретариата проинформировал, что Секретариат имеет возможность вскоре опубликовать "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай" за соответствующие годы, "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010", а также "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

5. Вопросы эксплуатации и экологии

- а) Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (11-12 марта 2015 г.)
- б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Эксплуатация и экология".

16. Г-н **Шиндлер** проинформировал сессию, что при рассмотрении вопросов эксплуатации и экологии рабочей группой был принят к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (10-12 марта 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/10). Он также представил основные положения Доклада рабочей группы в части, касающейся эксплуатации и экологии.

6. Статистические и экономические вопросы

- а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.), раздел "Статистика и экономика"

17. Г-н **Шиндлер** изложил основные положения Доклада рабочей группы по данной теме, уделив особое внимание необходимости своевременного направления статистических данных в Секретариат ДК. В этой связи он подчеркнул, что Секретариат может опубликовать издания в области статистики только тогда, когда государства-члены ДК передадут информацию и материалы с соответствующими данными.

При обсуждении темы "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" было отмечено сотрудничество ДК с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

18. **Председатель** поставил на голосование проект обобщающего Постановления Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - документ ДК/СЕС 84/11.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 84/11 было принято единогласно.

19. **Председатель** от имени Дунайской Комиссии поблагодарил Главного инженера Секретариата за предоставление Доклада рабочей группы по техническим вопросам.

7. Юридические вопросы

- a) **Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) в части, касающейся юридических вопросов**
20. Г-н **Козусник** (Австрия) в качестве председателя рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам изложил основные положения Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 84/12), не носящие финансовый характер. В частности, он отметил вопросы, касающиеся досрочного отзыва г-на Андрея Тома, советника Секретариата ДК по вопросам изданий и по связям с общественностью, по просьбе Республики Молдовы, а также назначение его преемника; действия, предпринятые Секретариатом для заполнения освобождающейся должности переводчика на немецкий язык, а также дискуссии по языковому режиму Дунайской Комиссии в контексте модернизации. Относительно международного сотрудничества рабочая группа рассмотрела, в частности, проект Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии.
21. Далее сессия перешла к рассмотрению проекта Постановления Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии о досрочном отзыве г-на Андрея Тома, советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью, гражданина Республики Молдовы, и о назначении на эту должность г-жи Ольги Ротару, гражданки Республики Молдовы (док. ДК/СЕС 84/13). В этом контексте г-жа Ротару предложила исключить из второго абзаца проекта этого Постановления синтагму "*до конца нынешнего мандата сотрудников Секретариата*". В результате состоявшегося обмена мнениями, принимая во внимание

идентичный прецедент в отношении назначения г-на П. Чаки (Словакия), преемника Главного инженера Секретариата, было принято решение оставить текст Постановления без изменений.

22. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии - документ ДК/СЕС 84/13.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 84/13 было принято единогласно.

23. **Председатель** поздравил г-жу Ротару с избранием на пост советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью и пожелал ей успехов на этом поприще.

24. Далее г-н **ван дер Верф** (Генеральный секретарь Центральной Комиссии судоходства по Рейну) предоставил сессии информацию о принятии Рейнской Комиссией Постановления о создании Европейского комитета по разработке технических стандартов для сферы внутреннего судоходства (*CESNI*), который призван разрабатывать на европейском уровне технические стандарты для поддержки правовых рамок в различных сферах судоходства. Речь идет, в первую очередь, о квалификации персонала на борту судов внутреннего плавания. По его мнению, это важный шаг в интересах лучшего сотрудничества и интеграции в Европе, причем ЦКСР выражает пожелание, чтобы в этом начинании приняли участие все партнеры, прежде всего речные комиссии в Европе.

Генеральный секретарь ЦКСР подчеркнул, что Рейнская Комиссия придает большое значение поддержке, которую могла бы оказать Дунайская Комиссия и особенно её Секретариат при разработке технических стандартов в области внутреннего судоходства.

25. **Председатель** поблагодарил представителя ЦКСР за предоставленную информацию, которую сессия приняла к сведению.

b) Вручение памятных медалей "За вклад в развитие дунайского судоходства"

26. Сессия единогласно приняла Постановления о награждении памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" г-на Л. Грилла (Австрия) (док. ДК/СЕС 84/14) и г-на А. Техова (Украина) (док. ДК/СЕС 84/15).

8. Финансовые вопросы

a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2014 г.) в части, касающейся финансовых вопросов

27. Г-н **Козусник** (Австрия) изложил положения Доклада рабочей группы, касающиеся финансовых вопросов, которые были рассмотрены в рамках заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.

b) Предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2014 г.

28. Г-н **Козусник** (Австрия) сообщил, что делегация Венгрии, которая взяла на себя роль председателя группы проверяющих в 2015 г., вместе с двумя коллегами-проверяющими из Республики Молдовы в обобщенной форме представила Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии. Никаких претензий к содержанию финансовой деятельности Дунайской Комиссии в ходе проверки не возникло.

29. Сессия приняла к сведению Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2014 г. (док. ДК/СЕС 82/19).

c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 год

30. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) кратко представил Отчет об исполнении бюджета (док. ДК/СЕС 84/18) и, ссылаясь на распространенную на сессии информацию о поступлении взносов,

обратил внимание на то, что Дунайская Комиссия еще ждет ряд платежей по взносам.

31. Г-н **Кауне** (Германия) поблагодарил Секретариат за надлежащее ведение финансовой деятельности, что было подтверждено также в Акте группы проверяющих. Он отметил, что определенный повод для беспокойства создают возросшие задержки при оплате взносов и призвал все делегации, которые могут отнести это обращение на свой счет, в будущем осуществлять платежи своевременно.
32. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г. - документ ДК/СЕС 84/18.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 84/18 было принято единогласно.

9. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии

33. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) отметил, что данный Доклад (док. ДК/СЕС 84/19) был рассмотрен обеими рабочими группами ДК в соответствии с их компетенциями и рекомендован к принятию в соответствии с проектом Постановления ДК/СЕС 84/21.
- 10. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии ДК**

34. Г-н **Маргич** сообщил, что проект Плана работы ДК (док. ДК/СЕС 84/20) был рассмотрен как рабочей группой по техническим вопросам, так и рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам, одобрен и представлен сессии для принятия решения в соответствии с проектом Постановления ДК/СЕС 84/21.
35. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят

четвертой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии (док. ДК/СЕС 82/21).

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 82/21 было принято единогласно.

11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии

36. Сессия согласилась с предложением Генерального директора Секретариата включить в Ориентировочную повестку дня 85-й сессии (док. ДК/СЕС 84/22) пункт "Деятельность Секретариата Дунайской Комиссии с июня 2015 г."
37. Сессия согласовала документ ДК/СЕС 84/22, включавший проект Ориентировочной повестки дня Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии и дату её проведения. Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии будет созвана 9 декабря 2015 г.

12. Разное

38. По данному пункту повестки дня информации представлено не было.
39. На этом сессия завершила свою работу.

I.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии,
касающееся "Инструкции по расстановке знаков
навигационной путевой обстановки на Дунае"
Дунайской Комиссии

(принято 9 июня 2015 г.)

Обсудив пункт 2 повестки дня – Навигационные вопросы - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(14-17 апреля 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 84/5),

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Принять "Инструкцию по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" (док. ДК/СЕС 84/6) и ввести её в действие с 1 января 2016 г., одновременно теряет силу "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" (2006 года издания), принятая Постановлениями ДК/СЕС 49/24 и ДК/СЕС 66/22.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии
об актуализации
"Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов
внутреннего плавания" Дунайской Комиссии

(принято 9 июня 2015 г.)

Обсудив пункт 3 повестки дня – Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/5) в части, касающейся этой темы,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Актуализировать "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии (издание 2014 г.) на основании документа ДК/СЕС 84/8 и ввести в действие содержащиеся в нём изменения с 1 января 2016 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам

(принято 9 июня 2015 г.)

Обсудив пункты 2-6 повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(14-17 апреля 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 84/5),

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания "узкой" группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание *(24-26 февраля 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 84/4).
2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(10-12 марта 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 84/10).
3. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(14-17 апреля 2015 г.)* (док. ДК/СЕС 84/5).

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии
о досрочном освобождении от должности
советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий
и по связям с общественностью господина Андрея Тома,
гражданина Республики Молдовы,
и о назначении на эту должность госпожи Ольги Ротару,
гражданки Республики Молдовы

(принято 9 июня 2015 г.)

Вследствие письменного уведомления Республики Молдовы от 4 марта 2015 г. о досрочном отзыве господина Андрея Тома, советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью, гражданина Республики Молдовы, в соответствии со статьёй 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", с учетом главным образом расходов, связанных с досрочной заменой, как это установлено в данной статье, и рассмотрев предложение Республики Молдовы от 27 марта 2015 г. о назначении на эту должность госпожи Ольги Ротару, начальника юридического управления в составе Генерального управления международного права МИДЕИ Республики Молдовы, Заместителя Представителя Республики Молдовы в Дунайской Комиссии, гражданки Республики Молдовы,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Освободить с 30 июня 2015 г. г-на Андрея Тому от занимаемой должности советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью в соответствии со статьёй 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".

2. Назначить в соответствии со статьей 55 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" и со статьёй 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" госпожу Ольгу Ротару, гражданку Республики Молдовы, на должность советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью с 1 августа 2015 г. до конца нынешнего мандата сотрудников Секретариата.

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина доктора Лео Грилла
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"

(принято 9 июня 2015 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина доктора Лео Грилла, гражданина Австрийской Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии от 24 апреля 2015 г.,

Высоко оценивая и признавая особые заслуги господина доктора Лео Грилла в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы, вытекающие из обоснования внесенного предложения,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Наградить господина доктора Лео ГРИЛЛА, гражданина Австрийской Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" в ознаменование высокой оценки и признания его особых заслуг в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы,

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в подходящее время в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина доктора Лео Грилла в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Алексея Федоровича Техова
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"

(принято 9 июня 2015 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Алексея Федоровича Техова, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Министерства инфраструктуры Украины от 8 мая 2015 г.,

Высоко оценивая и признавая особые заслуги господина Алексея Федоровича Техова в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы, вытекающие из обоснования внесенного предложения,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:

Наградить господина Алексея Федоровича ТЕХОВА, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" в ознаменование высокой оценки и признания его особых заслуг в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы,

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в подходящее время в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Алексея Федоровича Техова в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г.

(принято 9 июня 2015 г.)

Рассмотрев Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/17), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/12) в части, касающейся пункта 8 с) повестки дня,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/17, Часть I).

Исполнение бюджета:

- по приходной части	1.851.222,14 евро
- по расходной части	1.575.931,53 евро
- по расходной части, перечисление в Резервный фонд	133.250,26 евро
- актив	142.040,35 евро

2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2015 г. остаток за 2014 г. в сумме 141.203,80 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	1.996,28 евро
- на счетах в банке	122.346,32 евро
по состоянию на 31 декабря 2014 г.	
- <u>дебиторы</u> :	
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	17.697,75 евро
- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,51 евро

- авансовые платежи на 2014/15 гг.

Болгария	- 84,78 евро
Россия	- 135,26 евро

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/17, Часть II):

Исполнение бюджета:

– по приходной части	265.487,00 евро
– по расходной части	64.178,89 евро
– актив	201.308,11 евро
– перенос средств в обычный бюджет согласно Постановлению ДК/СЕС 83/11	-100.190,00 евро
– остаток средств на 2015 г.	101.118,11 евро

4. Принять к сведению Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/16).
5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2015 г. поручить делегатам **Республики Молдовы (председатель) и Румынии.**
6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 с) повестки дня (док. ДК/СЕС 84/12).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии
по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении
Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г.
до Восемьдесят четвертой сессии
и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии
на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии**

(принято 9 июня 2015 г.)

Рассмотрев Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии (док. ДК/СЕС 84/19) и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии (док. ДК/СЕС 84/20),

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Принять к сведению Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии (док. ДК/СЕС 84/19).
2. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии (док. ДК/СЕС 84/20).

II.

**ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ
РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ**

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

Д О К Л А Д

**о результатах совещания узкой группы экспертов
по сигнальным знакам, регулирующим плавание**

1. Узкая группа экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание (УГЭ СИГ), провела свое совещание 24-26 февраля 2015 г. согласно Постановлению Восемьдесят третьей сессии Дунайской Комиссии ДК/СЕС 83/14.
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Германии, Республики Молдова, Румынии, Словакии и Украины. *(Список участников содержится в Приложении*.)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие: Заместитель Генерального директора Секретариата г-н П.Суворов, Главный инженер Секретариата г-н Х.Шиндлер, а также советники г-н С.Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-жа М. Маркович, г-жа И.Смирнова, г-н Ч.Попа и г-н А. Тома.
4. Председателем совещания был избран г-н И. Захария (Республика Молдова).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
Рассмотрение проекта актуализированного издания 2006 года "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" на основе Резолюции № 59 ЕЭК ООН "Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям".

* * *

*

6. Узкая группа завершила подробное, по пунктам, рассмотрение проекта "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки

* В архиве Дунайской Комиссии.

на Дунае" 2006 года издания, актуализированной на основе Резолюции № 59 ЕЭК ООН "Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям.

7. По результатам этого рассмотрения и на его основе Секретариат подготовит согласованный текст проекта документа и представит его на заседание рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) *(14-17 апреля 2015 г.)*.

*

*

*

8. Узкая группа экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание, представляет настоящий Доклад на рассмотрение РГ ТЕХ *(14-17 апреля 2015 г.)*.

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по техническим вопросам

1. Заседание рабочей группы по техническим вопросам, созванное в соответствии с разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии, состоялось 14-17 апреля 2015 г.

2. В заседании рабочей группы приняли участие:

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Бернд БИРКЛХУБЕР
г-н Кристоф ХАККЕЛЬ
г-н Петер ЛОРЕНЦ

Болгария

г-н Тони ТОДОРОВ

Венгрия

г-н Янош ЖОЛДОШ
г-н Андраш МАДЬЯРИЧ

Германия

г-н Норман ГЕРХАРДТ
г-жа Петра ШРЕЙЕР-ЭНДРЕС
г-н Иоганнес ШИЛЛЕР

Россия

г-н Сергей БУЛКИН
г-н Сергей ПЛАТОВ

Румыния

г-н Валерикэ БОЖИЯН
г-жа Моника ПАТРИКИ
г-н Мирча КРИСТЯ
г-н Клаудиу ДУЦУ

Сербия

г-жа Лепосава СОЙИЧ
г-жа Ивана КУНЦ
г-н Првослав МУТАВДЖИЧ

Словакия

г-н Матей ВАНИЧЕК
г-н Павел ВИРАГ
г-н Мартин БОРОШ
г-н Станислав ФИАЛИК
г-н Роман ЦАБАДАЙ
г-н Марош НИКОЛАЙ
г-жа Ленка КОПРИВОВА
г-жа Рената ВАДКЕРТИОВА

Украина

г-н Игорь ГЛАДКИХ
г-н Игорь СЕНИЛОВ

Хорватия

г-жа Марина ИВИЦА-МАТКОВАЦ

В. Представители международных организаций - наблюдателей

Международная комиссия для бассейна реки Сава

г-н Горан ШУКАЛО

С. Приглашенные:

г-н Роберт РАФАЭЛЬ (*LNG-Masterplan*)

г-н Гергей МЕЗЁ (*NEWADA duo*)

г-н Стефан ПОЛХОРСКИ (*NEWADA duo*)

* * *

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П.Маргич, Заместители Генерального директора г-н П.Суворов и г-н А. Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-жа М. Маркович, г-жа И. Смирнова, г-н Ч. Попа и г-н А. Тома.

4. Председателем рабочей группы по техническим вопросам была избрана г-жа И. Кунц (Сербия), вице-председателем - г-н Т.Тодоров (Болгария).

5. Была единогласно принята следующая повестка дня:

1. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Группы экспертов по ЕПСВВП в рамках ЕЭК ООН.

1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"
Актуализация издания 2006 года на основе предложений стран-членов ДК.

1.3 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае"

Актуализация издания 2006 года на основе Резолюции № 59
ЕЭК ООН "Инструкция по сигнальным знакам,
регулирующим судоходство по водным путям".

2. Речные информационные службы (РИС)

2.1. Внедрение актуализированных международных стандартов
Речных информационных служб:

2.1.1 Стандарт для систем отображения электронных
навигационных карт и информации для внутреннего
судоходства - *Inland ECDIS*.

2.1.2 Извещения судоводителям для внутреннего
судоходства на Дунае - международный стандарт.

2.1.3 Стандарт для электронных систем оповещения о судах
во внутреннем судоходстве.

2.1.4 Стандарт для систем обнаружения и отслеживания
судов на внутренних водных путях.

2.2. Рекомендации по использованию *Inland AIS*

Дополнение документа ДК/СЕС 75/20

2.2.1 Береговые станции АИС.

2.2.2 Список разрешенных к использованию приборов АИС.

2.2.3 Компетентные органы для проведения сертификации
оборудования АИС.

2.3. Подготовка электронных навигационных карт реки Дунай.

Презентация WP 5 NEWADA duo.

3. Интерактивная обзорная карта реки Дунай

Использование на веб-сайте Дунайской Комиссии.

4. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESTE**) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

5. Аварии

Разработка Рекомендаций по общему порядку действий в случае аварий судов.

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 6.1 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)".
- 6.2 "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания".
- 6.3 "Лоцманская карта реки Дунай" (*переиздание*)
Презентация WP 4 NEWADA duo.
- 6.4 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае".

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

- 1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания
Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций №№ 61 и 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

- 2.1 Охрана дунайского судоходства от противоправных действий.

* На момент принятия Доклада название комитета было изменено на "CESNT".

3. Мероприятия по сокращению эмиссии от внутреннего судоходства
Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/*LNG*).

4. Вопросы радиосвязи

4.1 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).

4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом RAINWAT.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

2. Альбом критических участков - узких мест на Дунае

Составление систематики оценки навигационных условий.

3. Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа.

Презентация WP 3 NEWADA duo.

4. Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг.

Подготовка и составление документа.

4.1 Пересмотр методики расчетов НСПУ и ВСУ.

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай".

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

Подготовка новой актуализированной редакции:

7.4 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.

7.5 "Альбом мостов на Дунае".

7.6 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае".

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН.

2. **Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства**
 - 2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.
3. **Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава**

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.
4. **Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна**

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.
- V. **СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА**
 1. **Экономическое положение дунайского судоходства в 2013 г. и в 2014 г.**
 2. **"Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море " в 2013 г. и в 2014 г.**
 3. **Сотрудничество Дунайской Комиссии с международными организациями в области статистики и экономики.**
 4. **Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам.**
 5. **Издания**

Выпуск нижеследующих изданий:

 - 5.1 "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2010 г., 2011 г. и за 2012 г.
 - 5.2 "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" - актуализация.

6. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

VI. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до 84-й сессии в части, касающейся технических вопросов.

VII. Проект Плана работы Дунайской Комиссии, а также проект графика заседаний и совещаний в части, касающейся технических вопросов, на период с 84-й сессии до 86-й сессии Дунайской Комиссии.

VIII. Разное

1. Рекомендации о плавании в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, половодье, мелководье и сильный ветер
2. Презентация делегации Сербии о стратегии развития водного транспорта Республики Сербии в 2015-2025 гг.

*

*

*

I. НАВИГАЦИЯ

I.1. Основные положения о плавании по Дунаю

I.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Группы экспертов по ЕПСВВП в рамках ЕЭК ООН

I.1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

– Актуализация издания 2006 года на основе предложений стран-членов ДК

6. В рабочем документе РД I.1.1-I.1.2 (2015-1) Секретариат проинформировал рабочую группу со ссылкой на конкретные примеры о том, что при применении ОППД и Местных правил плавания на Дунае (Особые положения) существуют несоответствия. Секретариат предложил после публикации официальной редакции ЕПСВВП 5 на

французском и русском языках созвать группу экспертов для гармонизации Местных правил плавания на Дунае (Особые положения) с редакцией ОППД, актуализированной на основе ЕПСВВП 5.

7. Делегация Германии отметила, что в Секретариате ЕЭК ООН существует также неофициальная редакция ЕПСВВП 5 на немецком языке.
8. Рабочая группа поддержала предложение Секретариата создать соответствующую группу экспертов после появления переводов ЕПСВВП 5.

**I.1.3 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" Дунайской Комиссии
– Актуализация издания 2006 года на основе Резолюции № 59 ЕЭК ООН "Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям"**

9. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания узкой группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание (24-26 февраля 2015 г.) (РД I.1.3.1 (2015-1)).
10. Рабочая группа одобрила проект актуализированной редакции "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" (РД I.1.3.2 (2015-1)) с изменениями, предложенными Секретариатом относительно замены выражения "видоизменяющиеся знаки" за выражение "табло с изменяющейся информацией" в главе 5 и в Приложении 5. Эти изменения касаются только текста на русском языке.
11. Рабочая группа поручила Секретариату направить актуализированную Инструкцию в секретариат ЕЭК ООН до заседания рабочей группы SC.3/WP.3 (24-26 июня 2015 г.)
12. Рабочая группа рекомендует Восемьдесят четвертой сессии принять проект "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае", приняв для этого соответствующее Постановление.

* *

*

I.

"Обсудив пункт ... повестки дня – Навигационные вопросы - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/...),

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии
ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Принять "Инструкцию по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" (док. ДК/СЕС 84/...) и ввести её в действие с 1 января 2016 г., одновременно теряет силу "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" (2006 года издания), принятая Постановлениями ДК/СЕС 49/24 и ДК/СЕС 66/22."

*

*

*

I.2. Речные информационные службы (РИС)

13. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что после последнего её заседания в октябре 2014 г. он не принимал участия ни в каких мероприятиях, связанных с этой темой, и также не получал в этой связи никакой информации от стран-членов ДК.

В этой связи рабочая группа попросила председателя группы экспертов *Inland ECDIS* господина Б.Бирклхубера (Австрия) проинформировать о нынешнем состоянии работы.

14. Председатель группы экспертов *Inland ECDIS* сообщил, что последняя версия стандарта *ECDIS 2.4* была передана в секретариаты ЕЭК ООН и ЦКСР. После принятия ЕЭК ООН нового стандарта и его публикации Дунайской Комиссии будет по-прежнему рекомендовано использовать этот стандарт в её странах -членах. По всей вероятности, Европейский Союз осуществит адаптацию соответствующей Директивы в 2016 г.

Презентация рабочей группы WP 5 NEWADA duo

15. Представитель рабочей группы WP 5 проекта *NEWADA duo* г-н Гергей Мезё в своей презентации изложил отдельные результаты, касающиеся составления гармонизированного Интернет-облика для относящейся к судоходству информации. Он проинформировал, что дальнейшее развитие и опека этого веб-сайта со стороны национальных администраций водных путей обеспечены и на будущее.
16. Рабочая группа поблагодарила г-на Мезё за выступление и за проделанную работу.

I.3 Интерактивная Обзорная карта реки Дунай

– Использование на веб-сайте Дунайской Комиссии

17. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня. Интерактивная обзорная карта реки Дунай пока что будет доступна по ссылке <http://danubecommission.d4d-portal.info>.

I.4 Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

– Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, CESNI) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии

18. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что орган Европейской Комиссии по оценке последствий (*Impact Assessment Board*) не выявил срочной необходимости в достижении быстрого урегулирования, и по этой причине нельзя предугадать, когда новый Регламент ЕС или Директива может вступить в силу. В соответствии с этим могла бы замедлиться и работа группы экспертов по экипажу и персоналу ДК, первое совещание которой запланировано на октябрь 2015 г. Ввиду такого развития событий Секретариат считает желательным, чтобы в работе группы экспертов по модернизации квалификаций во внутреннем судоходстве (MQ/G), следующее заседание которой состоится в Страсбурге 3 сентября 2015 г., приняли участие также придунайские страны, не являющиеся странами-членами ЕС.

19. Делегация Украины проинформировала рабочую группу о том, что на Украине в 2014 г. утверждено новое Положение о порядке выдачи удостоверений судоводителя на внутренних водных путях, где представлены удостоверения категорий А, В и С, соответствующие Рекомендациям ДК.
20. Делегация Австрии привлекла внимание к тому, что эти Рекомендации предписывают также оглашение каталога вопросов для проверки знания участков соответствующей страны, однако они не содержатся в Рекомендациях в полном объеме.

Генеральный директор Секретариата сообщил в этой связи, что Секретариат напомнит национальным органам в соответствующем письме о том, чтобы они передали в Секретариат каталог вопросов для включения в вышеупомянутые Рекомендации.

21. Делегация Румынии рассматривает вопрос квалификаций во внутреннем судоходстве и решение проблемы, касающейся признания профессиональных навыков (это затрагивает многих работников во внутреннем судоходстве) как очень важную задачу Дунайской Комиссии, и по этой причине предлагает не переносить запланированные совещания группы экспертов по экипажу и персоналу на более поздний срок.

Наряду с этим она отметила, что вопросы свободы перемещения рабочей силы относятся к краеугольным темам ЕС, и чтобы быть активными в этой области, экспертам стран-членов ДК следует участвовать в работе группы экспертов MQ/G.

22. Делегация Сербии присоединилась к мнению делегации Румынии и высказалась за запланированный созыв группы экспертов по экипажу и персоналу.
23. Делегация Австрии отметила, что каждая страна имеет право принять участие в группе экспертов MQ/G и активно сотрудничать там. Придунайские государства, расположенные ниже Венгрии, которые до сих пор не участвовали в работе MQ/G, также могли бы принять участие в работе этой группы. По этой причине делегация Австрии считает, что созывать группу экспертов ДК не требуется.

24. Завершая дискуссию, рабочая группа высказалась за проведение группы экспертов по экипажу и персоналу и за то, чтобы предусмотреть для этого сроки в Плане работы ДК.

I.5 Аварии

– Разработка Рекомендаций по общему порядку действий в случае аварий судов

25. Рабочая группа приняла к сведению проект Секретариата "Инструкция по общему порядку действий в случае аварий судов" (РД I.5 (2015-1)) и оживленно обсудила его.
26. В результате дискуссии рабочая группа считала целесообразным поручить Секретариату переработать Инструкцию под новым рабочим названием "Рекомендации об общем порядке действий для предотвращения аварий судов" с учетом письменных мнений, которые поступят для этого в Секретариат от стран-членов ДК.

При этом в качестве основы должны послужить важные познания из проекта *NEWADA duo* (ключевое слово: критические участки).

I.6 Издания

I.6.1 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

27. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не все страны-члены передали Секретариату свои местные правила плавания; возникает вопрос, является ли разумным публикация этого издания до принятия ЕПСВВП 5.

I.6.2 "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания"

28. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не все страны-члены направили в Секретариат свои образцы удостоверений судоводителя, и в этой связи данное издание еще не могло быть доукомплектовано.

I.6.3 "Лоцманская карта реки Дунай" (*переиздание*)

Презентация WP 4 *NEWADA duo*

29. Представитель рабочей группы WP 4 проекта *NEWADA duo* г-н Стефан Полхорски изложил в своей презентации отдельные результаты, касающиеся бумажной карты реки Дунай и Атласа мест стоянки. В настоящее время все придунайские государства, производящие ЭНК, располагают требующейся технической инфраструктурой и знаниями для составления бумажной карты на базе ЭНК. Атлас мест стоянки является интегральной составной частью системы банка данных D4D и доступен по ссылке www.d4d-portal.info.
30. Рабочая группа поблагодарила г-на Полхорски за выступление и предложила поискать возможности выполнить разумным образом с привлечением представленных результатов проекта те обязанности в отношении составления Лоцманской карты, которые возникают для Дунайской Комиссии из Белградской Конвенции.
31. Секретариат предложил интегрировать Атлас мест стоянки в интерактивную карту ДК.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

II.1 Технические вопросы

II.1.1 "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания". Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН

32. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата относительно добавлений и поправок к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания" (РД.П.1.1 (2015-1)), а также рассмотрела соответствующий проект (РД П.1.1.1 (2015-1)).
33. Рабочая группа считала целесообразным принять предложения Секретариата ДК и удалить из проекта фрагменты текста, отмеченные красным шрифтом.
34. Рабочая группа предлагает Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии включить согласованные добавления и поправки (РД П.1.1.1 (2015-1)) в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для

судов внутреннего плавания", приняв с этой целью соответствующее Постановление.

35. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по дальнейшей унификации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" на основе Директивы 2006/87/ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

* * *

*

36. Рабочая группа предлагает Восемьдесят четвертой сессии принять следующий проект Постановления:

II.

"Обсудив пункт ... повестки дня – Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта - и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/...) в части, касающейся этой темы,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Актуализировать "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии (издание 2014 г.) на основании документа ДК/СЕС 84/.... и ввести в действие указанные в нем изменения с 1 января 2016 г."

* * *

*

II.2 Охрана внутреннего водного транспорта

II.2.1 Охрана дунайского судоходства от противоправных действий

37. Рабочая группа заслушала информацию Секретариата по данному вопросу, в том числе предложения по дальнейшему применению в дунайском судоходстве "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), принятых Постановлением 83-й сессии (док. ДК/СЕС 83/16).
38. Секретариат обратился к странам-членам ДК с просьбой предоставить недостающие данные к таблице "Общие сведения о компетентных органах стран-членов ДК, отвечающих за охрану судоходства на соответствующих участках Дуная", которая представляет собой приложение к вышеуказанным Рекомендациям. По состоянию на 14 апреля 2015 г. эти данные поступили от Германии, Австрии, Словакии, Венгрии и Украины.
39. Учитывая то, что странам-членам ДК предстоит вводить в практику дунайского судоходства "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае", а также интерес, проявленный к этому документу со стороны других организаций на общеевропейском уровне, в частности ЕЭК ООН, рабочая группа считала целесообразным сохранить в Плане работы ДК вопрос охраны внутреннего водного транспорта.

II.3 Мероприятия по сокращению эмиссии от внутреннего судоходства

– Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/LNG)

40. Представитель проекта Мастер-план для СПГ/LNG г-н Роберт Рафаэль представил в своей презентации уже достигнутые результаты.
41. Рабочая группа поблагодарила г-на Рафаэля за его выступление и уже проделанную работу.
42. Учитывая важность вопроса, рабочая группа считала целесообразным продолжить работу над проблемой сокращения эмиссии от внутреннего судоходства.

II.4 Вопросы радиосвязи

43. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по данной теме (РД II.4 (2015-1)).

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

III.1 Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

44. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня (РД III.1-7 (2015-1)). Новых предложений или уточнений, касающихся "Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае", от стран-членов ДК во время заседания не поступило.

III.2 Альбом критических участков - узких мест на Дунае

Составление систематики оценки навигационных условий.

45. Информация Секретариата по этому пункту повестки дня была принята рабочей группой к сведению (РД III.1-7 (2015-1)).
46. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что результаты проекта *NEWADA duo*, касающиеся этой тематики, находятся на веб-сайте проекта, и предложил делегациям высказать свое мнение относительно возможности использования этих результатов в дальнейшей работе ДК на заседании группы экспертов по гидротехнике в сентябре 2015 г.
47. Делегация Австрии предложила обратить внимание при решении этого вопроса на различия между Верхним и Нижним Дунаем.

III.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа

48. Секретариат проинформировал рабочую группу о состоянии работы по подготовке этого издания. В проект издания пока были внесены данные, которые Секретариат получил от компетентных органов Румынии, а также данные, которые находятся в актуальных изданиях ДК. Делегация Украины официально передала данные для подготовки Справочника во время заседания.
49. Рабочая группа после конструктивной дискуссии посчитала целесообразным не менять на данном этапе структуру Справочника и установила срок 30 июня 2015 г. для стран-членов ДК для направления в ДК всех данных, необходимых для подготовки этого издания, в соответствии с макетом, разосланным Секретариатом письмом № ДК 28/II-2015 от 23 февраля 2015 г.
50. Рабочая группа решила рассмотреть предложение Австрии относительно включения в главу 5 Гидрологического справочника информации о днях, когда не обеспечена проходимость участка по причине половодья, мелководья, льда, наличия препятствий (аварии, закрытие шлюзов и др.), на совещании группы экспертов по гидротехнике.

Презентация WP 3 *NEWADA duo*

51. Делегация Румынии в виде презентации представила результаты рабочей группы WP 3 *NEWADA duo*, в которых были задокументированы как общедунайская гармонизация основных данных, так и внедрение банка данных со знаками навигационной путевой обстановки.
52. Рабочая группа поблагодарила делегацию Румынии за доклад и проделанную работу.
53. Секретариат отметил, что достигнутые результаты могли бы послужить для проверки информации, которая находится в его распоряжении; их также можно было бы использовать в ходе переработки и актуализации Рекомендаций в области гидротехники. Наряду с этим банк данных со знаками навигационной путевой

обстановки представляет собой важную основу для составления Километровника.

III.4 Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг.

Подготовка и составление документа

III.4.1 Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

54. Секретариат сообщил, что в феврале и марте 2015 г. были получены отсутствовавшие данные от Словакии и Венгрии. Таким образом, Секретариат может завершить работу над подготовкой этого документа и издать его в соответствии с постановлением Восемьдесят первой сессии ДК (ДК/СЕС 81/13) и Планом работы ДК (док. ДК/СЕС 83/23).
55. Делегация Румынии проинформировала о проекте, в рамках которого на румынском участке Дуная будут созданы новые и модернизированные старые водомерные посты - всего 80 постов. Сбор и анализ данных с этих постов позволит в будущем уточнить расчет НСРУ и ВСУ. Результаты этого проекта ожидаются в течении двух лет.
56. Рабочая группа считала целесообразным сохранить тематику "Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ" в повестке дня совещания группы экспертов по гидротехнике и заседания рабочей группы по техническим вопросам.

III.5 Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

57. Секретариат проинформировал, что проект материалов тендера для приобретения "Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений" были разосланы странам-членам ДК письмом № ДК 70/IV-2015 от 2 апреля 2015 г.

58. По предложению Болгарии, которое было поддержано делегацией Румынии, рабочая группа решила продлить срок направления замечаний и предложений от стран-членов ДК по этим документам до 15 мая 2015 г.

III.6 Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

59. Информация Секретариата по этому пункту повестки дня была принята рабочей группой к сведению (РД III.1-7 (2015-1)).
60. Рабочая группа считала целесообразным сохранить этот пункт в повестке дня совещания группы экспертов по гидротехнике и заседания рабочей группы по техническим вопросам.

III.7 Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

III.7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай"

III.7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

III.7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

61. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня (РД III.1-7 (2015-1)) и решила установить срок 30 августа 2015 г. для направления странами-членами ДК всех отсутствующих данных для подготовки Ежегодных докладов о судоходном пути Дуная за 2007-2013 гг.
62. Рабочая группа поддержала предложение делегации Австрии создать Ежегодный доклад о судоходном пути Дуная за 2014 г. с использованием "Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений".

Подготовка новой актуализированной редакции:

- III.7.4** "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания
- III.7.5** "Альбом мостов на Дунае"
- III.7.6** "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

- 63. Рабочая группа поручила Секретариату разослать странам-членам ДК письмо с информацией о том, какие данные и в каком формате следует направить в Секретариат для подготовки актуализированной редакции изданий "Продольный профиль реки Дунай" и "Альбом мостов на Дунае".
- 64. Рабочая группа просила делегации стран-членов сообщить на совещании группы экспертов по гидротехнике в сентябре 2015 г., могут ли они передать требуемые данные и к какому сроку.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

IV.1 Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

IV.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН

- 65. Рабочая группа приняла к сведению Доклад об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в работе 26-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (РД IV.1.1 (2015-1)).

IV.1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН

- 66. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата об участии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН (РД IV.1.2 (2015-1)).

IV.2 Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

IV.2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания

67. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (10-12марта 2015 г.) (РД IV.2.1 (2015-1)), а также информацию об актуализации "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае", которые были представлены Главным инженером Секретариата.

IV.3 "Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава"

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями

68. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что страны-члены ДК не передали никакой новой информации для актуализации сведений в этом издании. По этой причине можно исходить из того, что издание 2012 г. по-прежнему является актуальным.
69. Поскольку актуализация "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава" осуществляется в Секретариате на постоянной основе, страны-члены вновь попросили официально направлять соответствующие сведения и информацию при их изменении по сравнению с изданием 2012 г.
70. Делегация Сербии пообещала направить до конца 2015 г. актуальную информацию для "Альбома портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава".

IV.4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

- Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий**

71. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что Шестая встреча трех речных комиссий (МКЗД, МКБРС, ДК) будет организована МКЗД в Вене, причем в настоящее время сроки еще не были объявлены.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

V.1 Экономическое положение дунайского судоходства в 2013 г. и в 2014 г.

72. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по данному вопросу (РД V.1 (2015-1)), а также документы "Статистика дунайского судоходства в 2012-2013 гг. (версия март 2015 г.)" (РД V.1.1(2015-1)) и "Обобщающая информация Секретариата в отношении отдельных аспектов состояния и развития внутреннего судоходства в странах-членах Дунайской Комиссии в 2013 г." (РД V.1.2 (2015-1)).
73. Делегация Германии сообщила, что она считает необходимым уточнить сведения по проекту улучшения федерального участка Дуная на юго-востоке Германии (Штраубинг-Фильсхофен) и представит соответствующую информацию в Секретариат.
74. Секретариат проинформировал рабочую группу о растущем интересе к статистической базе данных Дунайской Комиссии, что, вероятно, связано также с реализацией Стратегии ЕС по развитию Дунайского региона.

V.2 "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн - Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море" в 2013 г. и в 2014 г.

75. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по данной теме (РД V.2 (2015-1)) и документ "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн - Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море" в 2013 г. (РД V.2.1 (2015-1)).
76. Делегация Румынии высказала сомнения касательно статистических данных по грузопотокам на канале Дунай - Черное море и Сулинском канале, содержащихся в документах РД V.2.1 (2015-1) и РД V.1.1 (2015-1).

Делегация Румынии высказала также мнение, что эти данные не в полной мере отражают грузопотоки на указанных каналах и следует внести изменения для улучшения представления этих данных.

77. Секретариат пояснил, что данные, представленные в указанных документах, отражают статистические данные, полученные в надлежащем порядке от стран-членов ДК в форме одобренных и используемых Дунайской Комиссией формуляров СТ-1 - СТ-16.

В то же время Секретариат отметил, что он приветствует замечания, предложения и комментарии по возможному изменению, в том числе и расширению, предоставляемых странами-членами статистических данных и их отображению в документах Дунайской Комиссии.

78. Рабочая группа считала целесообразным, чтобы компетентные органы Румынии направили в Секретариат возможные предложения и комментарии в развитие замечаний, высказанных в ходе данного заседания.

V.3 Сотрудничество Дунайской Комиссии с международными организациями в области статистики и экономики

79. Секретариат проинформировал рабочую группу о состоявшейся в период после последнего заседания РГ ТЕХ рабочей встрече представителей Секретариатов ДК и ЦКСР по вопросу сотрудничества, в частности, в рамках "Наблюдения за рынком".

80. Секретариат сообщил, что запланировано участие его представителя в 66-й сессии рабочей группы ЕЭК ООН по статистике транспорта (Женева, июнь 2015 г.), а также в заседании Рабочей группы Евростата по статистике внутреннего водного транспорта (Люксембург, октябрь 2015 г.). Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата Дунайской Комиссии по данному вопросу.

V.4 Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

81. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по обсуждаемой теме (РД V.4 (2015-1)).

82. Секретариат предложил рассмотреть вопрос об актуализации перечня основных дунайских портов, которые включены в таблицу III.7 ("Грузы, перевезенные между основными дунайскими портами") Макета Статистического ежегодника Дунайской Комиссии.
83. Рабочая группа посчитала целесообразным, чтобы Секретариат ещё раз направил соответствующий запрос странам-членам для его рассмотрения компетентными органами и подготовки ответа до 1 августа 2015 г.

V.5 Издания

– **Выпуск нижеследующих изданий:**

V.5.1 "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2010 г., 2011 г. и за 2012 г.

84. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата Дунайской Комиссии по данному вопросу (РД V.5 (2015-1)).
85. Секретариат сообщил, что издание "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2010 г. на CD-ROM подготовлено и разослано (№ ДК 32/II-2015 от 24 февраля 2015 г.).
86. Продолжается работа по подготовке статистического ежегодника за 2011 г., а затем и за 2012 г. Соответствующие данные частично отражены в "Статистике дунайского судоходства в 2011-2012 гг.", размещенной на веб-сайте ДК.

V.5.2 "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" - актуализация

87. Секретариат сообщил, что актуализированный "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (2014 г.) был издан на CD-ROM и разослан письмом № ДК 242/XI-2014 от 17 ноября 2014 г.
88. Секретариат просит компетентные органы стран-членов ДК своевременно направлять сведения в случае изменения сборов, тарифов и пошлин, действующих в дунайском судоходстве, для дальнейшей актуализации этого издания.

*

*

*

89. Рабочая группа поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов о возможно более ускоренном формировании и в более полном объеме предоставлении статистических данных и иных сведений для дальнейшей подготовки Секретариатом документов и изданий по всем статистическим и экономическим вопросам.

V.6 Наблюдение за рынком дунайского судоходства

– **Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства**

90. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2014 г." (РД V.6 (2015-1)).

91. С целью окончательного формирования структуры проекта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" Секретариат вновь обратился с просьбой о предоставлении ежемесячных данных:

- к компетентным органам Сербии и Румынии: по проходам судов и по грузопотокам через гидроузел "Железные Ворота I",
- к компетентным органам Румынии: по Сулинскому каналу и каналу Дунай – Черное море,
- к компетентным органам Украины: по Килийскому гирлу.

92. Секретариат ознакомил рабочую группу со своей позицией в отношении дальнейшей работы с ЦКСР в вопросе наблюдения за рынком (РД V.6.1 (2015-1)) в свете подготовки Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта (*DG Move*) Европейской Комиссии, в котором данный вопрос является одним из основных.

93. Рабочая группа одобрила предложение о том, чтобы в выпусках бюллетеня ЦКСР "*Market Observation*" был предусмотрен отдельный

раздел "Бассейн Дуная", который будет готовить Секретариат ДК согласно Административному соглашению между ДК и *DG Move*.

VI. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до 84-й сессии в части, касающейся технических вопросов

94. Рабочая группа рассмотрела Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии в части, касающейся технических вопросов (РД VI (2015-1)), внесла в него некоторые уточнения и рекомендовала Восемьдесят четвертой сессии принять этот Доклад.

VII. Проект Плана работы Дунайской Комиссии, а также проект графика заседаний и совещаний в части, касающейся технических вопросов, на период с 84-й сессии до 86-й сессии Дунайской Комиссии

95. Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии в части, ее касающейся (РД VII (2015-1)), и внесла в него некоторые предложенные ею изменения редакционного характера (РД VII (2015-1)/Рев.1).

96. Рабочая группа рекомендует Восемьдесят четвертой сессии принять данный проект.

VIII. Разное

VIII.1 Рекомендации о плавании в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, половодье, мелководье и сильный ветер

97. Рабочая группа обсудила представленные Секретариатом "Предложения для включения в национальные программы обучения кандидатов на получение удостоверения судоводителя. Тема "Управление судном": "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер" (РД VIII (2015-1)).

98. Делегация Болгарии подчеркнула важность данного документа для обучения судоводителей и предложила текст, содержащийся в пункте 3 е), сохранить и выделить в отдельный пункт под номером 6.
99. Делегация Украины рекомендовала включить данную тему в модульный курс "Управление судном" для обучения судоводителей.

С учетом того, что 21-22 апреля 2015 г. в Вене пройдет Генеральная ассамблея проекта *EDINNA (Education in Inland Navigation)*, делегация Украины, которая примет в ней участие, предложила проинформировать участников ассамблеи о данной разработке Дунайской Комиссии.

100. Рабочая группа считала целесообразным сохранить данную тему в Плате работы ДК в разделе "Навигация" под пунктом 3.1.

VIII.2 Презентация делегации Сербии о стратегии развития водного транспорта Республики Сербии в 2015-2025 гг.

101. Делегация Сербии провела вызвавшую большой интерес презентацию на тему "Стратегия развития водного транспорта Республики Сербии в 2015-2025 гг.". На основе полной статистики и определения целей впервые в Республике Сербии была разработана стратегия развития для этого вида транспорта, которая включает модернизацию национального флота, развитие портов и водных путей, а также профессиональную подготовку экипажа и персонала как для внутреннего водного плавания, так и для морского судоходства.
102. Рабочая группа поблагодарила делегацию Сербии за презентацию и проделанную работу.

* *
*
* *

103. Рабочая группа предлагает Восемьдесят четвертой сессии принять следующий проект Постановления:

III.

"Обсудив пункты ... повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/...),

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии
ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания "узкой" группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание (24-26 февраля 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/...).
2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (10-12 марта 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/...).
3. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/...)"

*

*

*

104. Рабочая группа представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

о результатах совещания группы экспертов
"Отходы от эксплуатации судов"

1. Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов", созданное в соответствии с Разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии (док. ДК/СЕС 82/23), состоялось 10-12 марта 2015 г.
2. В совещании приняли участие эксперты следующих стран-членов Дунайской Комиссии: Болгарии, Венгрии, Германии, Румынии, Сербии, Словакии и Украины. Присутствовала также представитель Центральной комиссии судоходства по Рейну (*Список участников содержится в Приложении **).
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-жа М. Маркович, г-жа И. Смирнова, г-н Ч. Попа и г-н А. Тома.
4. Председателем совещания был избран г-н Матей Ваничек (Словакия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Актуализация "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/11) 2011 года издания.
 2. Информация координатора проекта CO-WANDA о достигнутых практических результатах.
 3. Представление информации придунайских стран, касающейся создания инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, схемы размещения приемных пунктов, а также типов соединительных

* В архиве Дунайской Комиссии.

фланцев трубопроводов для сдачи и приема трюмных вод и бытовых стоков.

4. Разное.

*

*

*

По пункту 1) повестки дня - Актуализация "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/11) 2011 года издания

6. Группа экспертов приняла к сведению Информацию Секретариата об актуализации "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/11) 2011 года издания (РД 1 (2015)).
7. Группа экспертов изучила пункт за пунктом актуализированный экспертами Германии проект Рекомендаций и достигла согласия в отношении всего документа, за исключением следующих фрагментов:

Общие положения:

Статья 1 – Определения терминов - пункты 13, 14 и 19

Особые положения – Обязательства, возлагаемые на государства:

Статья 10 – Международный центр компенсации и координации – пункты 1,2, 3 и 4

Обязанности и права участников:

Статья 13 – Обязанности грузоотправителя, грузоперевозчика, грузополучателя, операторов перевалочных и приемных пунктов – пункт 2

Дополнение V, пункт 3.

8. На основании достигнутых результатов Секретариат разработает новый проект документа и разошлет его государствам-членам ДК.
9. Секретариат обратится к компетентным органам государств-членов ДК с письмом и попросит их рассмотреть пункты, все еще остающиеся

"открытыми", а также как можно быстрее направить свои предложения в Секретариат, чтобы можно было найти согласованное решение на предстоящем заседании РГ ТЕХ (14-17 апреля 2015 г.).

По пункту 2) повестки дня - Информация координатора проекта CO-WANDA о достигнутых практических результатах

10. Венгерский эксперт, который одновременно является руководителем проекта *CO-WANDA (Convention for Waste management for inland Navigation on the Danube)* и в настоящее время отвечает за внедрение электронной системы виньеток, провел презентацию о проекте *CO-WANDA*. При этом особенно подробно были затронуты система виньеток в соответствии со статьей 6.3 действующих Рекомендаций и многочисленные вопросы, остающиеся нерешенными в этой связи.
11. Группа экспертов приняла к сведению эту презентацию.
12. После конструктивной дискуссии группа экспертов предложила изучить возможности для обеспечения сохранности инфраструктуры, которая была выявлена и создана в проекте *CO-WANDA*. В дополнение к этому, изучая имеющиеся результаты и, возможно, проводя дальнейшие исследования, можно было бы проверить, какие поставленные на Дунае вопросы свидетельствуют против внедрения системы финансирования, аналогичной КОВВП, и в какой мере эти трудности являются преодолимыми. Тем самым можно было бы продолжать конкретно продвигаться к поставленной цели - единообразной системе обращения с отходами от эксплуатации судов в Европе, отвечающей при необходимости специфическим дунайским требованиям. Это предполагает совместные усилия всех государств-членов и участников проекта, а также Дунайской Комиссии.

По пункту 3) повестки дня - Представление информации придунайских стран, касающейся создания инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, схемы размещения приемных пунктов, а также типов соединительных фланцев трубопроводов для сдачи и приема трюмных вод и бытовых стоков

13. Группа экспертов приняла к сведению Информацию Секретариата о поступившей от придунайских стран информации, касающейся создания инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, схемы размещения приемных пунктов, а также типов соединительных фланцев трубопроводов для сдачи и приема трюмных вод и бытовых стоков (РД 3 (2015)).
14. Группа экспертов приняла также к сведению информацию, изложенную по этой теме экспертами из Румынии, Украины и Германии.
15. Новая информация от Румынии, поступившая в Секретариат незадолго до совещания, которая касалась оборудования для приема отходов в портах, мест размещения приемных пунктов и типов отходов, собираемых в Румынии в дунайских портах, была распространена в зале на французском языке оригинала.
16. Делегация Румынии представила национальную систему сбора и утилизации отходов, возникающих при эксплуатации судов, а также систему мероприятий на случай загрязнений на румынском участке Дуная, включая территорию портов Румынии, и портовую инфраструктуру для переработки и уничтожения всех типов отходов с речных и морских судов.

"Важнейшие румынские порты являются частью общеевропейской транспортной сети (TEN-T).

Румынский участок Дуная имеет длину 1.075 км и подразделяется на две различных с навигационной точки зрения структурные части. Речное судоходство управляется *Национальной компанией Администрация дунайских портов, Джурджу (CN APDF SA GIURGIU)* (от порта Базиаш до порта Браила), морской Дунай управляется *Национальной компанией Администрация морских дунайских портов, Галац (CN APDM SA*

GALATI) (от порта Браила до порта Сулина – Сулинский бар – Черное море).

Установки и оборудование для национальной системы сбора и утилизации отходов, возникающих при эксплуатации судов, и остатков груза на румынском участке Дуная были приобретены на средства ЕС. В этом смысле политика Европейского Союза, нацеленная на защиту здоровья и окружающей среды, на создание предпосылок для сохранения и улучшения качества воды в Дунае, а также защиту дельты Дуная (одна из туристических достопримечательностей, находящихся под охраной ЮНЕСКО), играет существенную роль.

В Румынии национальные юридические рамки соответствуют требованиям международного и европейского законодательства:

- Международная конвенция 1973 г. о предотвращении загрязнения моря с судов в редакции Протокола 1978 г. (MARPOL 73/78);
- Директива 2000/59/ЕС Европейского Парламента и Совета от 27 ноября 2000 г. о портовой инфраструктуре для приема отходов от эксплуатации судов и остатков груза была введена в национальное право Постановлением Правительства № 20/2012 и одобрена Законами № 210/2013 и № 211/2011 (r1) о режиме отходов и применяется к судам на морском Дунае;
- Решение Правительства № 788/2007 предусматривает меры по реализации Регламента (ЕС) Европейского Парламента и Совета № 1013/2006, касающегося передачи отходов;
- Рекомендации Дунайской Комиссии.

Информация о переработке отходов, возникающих на судах, и портовых операторах, а также условия, предоставляемые услуги, тарифы и др. доступны на Интернет-сайтах соответствующей администрации порта:

<http://www.apdf.ro/index.html>- *CN APDF SA GIURGIU*

<http://www.romanian-ports.ro/html/prezentare.html> - *CN APDM SA GALATI*

После оценки результатов проекта CO-WANDA мы пришли к выводу, что улучшить сотрудничество между придунайскими странами и наладить эффективную трансграничную кооперацию в сфере переработки отходов станет возможным только тогда, когда каждая

страна будет располагать в своих портах минимальным оборудованием, а национальное законодательство будет гармонизовано и адаптировано к общим целям, зафиксированным в Рекомендациях ДК, а также в других действующих конвенциях, меморандумах и двусторонних соглашениях."

17. Делегация Болгарии официально представила в письменной форме информацию, запрошенную по пункту 3 повестки дня.
18. Делегация Украины провела презентацию по данному вопросу, отметив, в частности, что действующая в дунайских украинских портах система сбора судовых загрязняющих веществ позволяет принимать из судов загрязнения, предусмотренные Международной конвенцией MARPOL 73/78, а также Рекомендациями Дунайской Комиссии в отношении приема отходов с судов.

"Для предотвращения *загрязнения* водных ресурсов р. Дунай администрациями Измаильского и Ренийского морских портов обеспечивается прием твердых и жидких загрязняющих веществ с судов, с последующей передачей их специализированным предприятиям для дальнейшего безопасного обращения (в т.ч. утилизации, уничтожения). Эта деятельность регулируется Законом Украины "О морских портах Украины", подзаконными актами (приказами Министерства инфраструктуры) и правилами, инструкциями и стандартами администраций морских портов с учетом требований природоохранного законодательства и международных норм.

В частности, порты обладают эффективной инфраструктурой, оборудованием, флотом и всем необходимым.

За 2014 г. в морском порту Рени с судов принято по заявкам агентирующих организаций:

- 154 м³ твердых загрязняющих веществ, 7,5 м³ льяльных вод, 23,11 м³ фекальных вод.

За этот же период в морском порту Измаил с судов принято:

- 55,115 м³ твердых загрязняющих веществ, 1445,89 м³ льяльных вод 762,90 м³ фекальных вод.

Льяльные воды в 2014 г. не принимались в связи с тем, что суда, заходящие в порт, сдавали льяльные воды в предыдущих портах и заявок на их прием в администрацию не подавали.

Необходимо отметить, что администрация морских портов Украины инициировала разработку Единых унифицированных Обязательных постановлений по морским портам Украины. В разделе 7 указанных постановлений установлена обновленная процедура приема загрязняющих веществ с судов в соответствии с современными требованиями.

Кроме того, Администрация морских портов в ноябре 2014 г. инициировала привлечение экспертов рабочего проекта "ТРАСЕКА" с целью разработки Типового плана обращения с судовыми отходами и остатками грузов в украинских портах. Эта работа будет проводиться на протяжении 2015 года с дальнейшим направлением документов в Министерство инфраструктуры для соответствующей процедуры согласования со всеми заинтересованными сторонами процесса и последующим введением в действие для всех портов Украины. Указанный план позволит унифицировать процедуры и процессы, донести единые правила до всех заинтересованных структур, в том числе судовладельцев, инициировать развитие услуг по безопасному обращению с загрязнениями с судов, принять отраслевые решения на основе эколого-экономических обоснований.

Соответственно, такие планы будут обязательны для применения и в дунайских портах; они станут основополагающими в процессе адаптации Европейской Директивы 2000/59 "О приемных сооружениях для отходов и остатков грузов судов в портах".

Надеемся, что по результатам совместных разработок с проектом "ТРАСЕКА" наша работа будет технически регламентирована и она будет отвечать требованиям экологической безопасности Европейского Союза и рекомендациям Дунайской Комиссии.

Мы продолжаем работу в этом направлении и надеемся на дальнейшее плодотворное сотрудничество Украины в рамках Дунайской Комиссии в сфере экологической безопасности и охраны водных ресурсов дунайского региона."

19. Делегация Сербии заявила о готовности предоставить до конца 2015 г. актуализированную информацию, касающуюся создания инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, а также схемы размещения приемных пунктов в Сербии.
20. Группа экспертов попросила компетентные органы государств-членов, которые еще не направили в Секретариат требующуюся информацию, ускорить отправку этой информации, чтобы можно было опубликовать её на Интернет-сайте ДК.
21. Группа экспертов предложила свести собранную информацию в один гармонизированный документ.
22. Делегация Германии заявила о готовности свести требующуюся информацию с веб-сайта КОВВП в таблицу и направить её в Секретариат.

По пункту 4) повестки дня - Разное

- **Презентация делегации Германии о взаимосвязях между КОВВП, Рекомендациями ДК и европейским регулированием**

23. Делегация Германии специально отметила, что Регламент ЕС о сокращении отходов (1013/2006) по причине абзацев 3а и b статьи 1 не действует во внутреннем судоходстве.

- **Презентация веб-сайта КОВВП**

24. Исполнительный секретарь КОВВП представила веб-сайт КОВВП, получивший новое оформление.
25. Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" предложила провести очередное совещание 16-18 марта 2016 г. со следующей предварительной повесткой дня:
 1. Актуализация "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/11) 2011 года издания.

2. Модели финансирования в отношении организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.
3. Представление информации придунайских стран, касающейся создания инфраструктуры для сбора и утилизации отходов с судов, схемы размещения приемных пунктов, а также типов соединительных фланцев трубопроводов для сдачи и приема подсланевых вод и бытовых стоков.
4. Разное.

*

*

*

26. Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" представляет настоящий Доклад на рассмотрение заседания рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.).

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, созванное согласно пункту 6 Раздела В) "Право, финансы и публикации" Плана работы Дунайской Комиссии на период с 4 июня 2014 г. до Восемьдесят четвертой сессии (док. ДК/СЕС 82/23), состоялось 11-14 мая 2015 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:
 - А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Антон КОЗУСНИК
г-н Йоганнес ЛАЙБЕТСЕДЕР

Болгария

г-н Живко ПЕТРОВ
г-жа Светлана МАРИНОВА ДЕНЧЕВА
г-н Мартин ДРАГАНЧЕВ
г-н Иван ТАЛАСИМОВ

Венгрия

г-н Миклош ЛЕНДЕЛ
г-н Йожеф ХОРВАТ
г-жа Хайналка РИГО

Германия

г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Андреа КОХ

Республика Молдова

г-жа Ольга РОТАРУ
г-н Владимир РУСНАК

Россия

г-н Сергей ПЛАТОВ
г-н Юрий ОРЕХОВ
г-н Олег ИГНАТЬЕВ

Румыния

г-жа Лаура ГРЭДИНАРИУ
г-н Валерикэ БОЖИЯН

Сербия

г-жа Елена ЦВИЯНОВИЧ

Словакия

г-жа Людмила ГЛАВЕНКОВА

Украина

г-н Максим ШОНИН
г-н Андрей БУРЯК
г-жа Виктория СВЕРЕНЯК

Хорватия

г-н Гордан Грлич РАДМАН
г-н Иван БУШИЧ

В. Представители международных организаций

Европейская Комиссия

г-н Хорхе ДЕ БРИТТО ПАТРИСИО-ДИАС

* *
*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-жа М. Маркович, г-жа И. Смирнова, г-н Ч. Попа и г-н А. Тома.
4. Как было согласовано на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2014 г., Австрия взяла на себя роль председателя заседания. Делегация Словакии согласилась взять на себя функции вице-председателя и на следующем заседании рабочей группы обеспечить председателя.
5. Рабочая группа приняла следующую повестку дня:
 1. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2014 г. по май 2015 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы).
 2. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 82-й сессии до 84-й сессии ДК *(в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий)*.
 3. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 84-й до 86-й сессии *(в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий)*.
 4. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г.
 5. Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2014 г.

6. Вопросы персонала
 - 6.1 Досрочный отзыв господина Андрея Тома, советника Секретариата ДК по вопросам изданий и по связям с общественностью, по просьбе Республики Молдовы.
 - 6.2 Кандидатура госпожи Ольги Ротару, гражданки Республики Молдовы, на должность советника по вопросам изданий и по связям с общественностью Секретариата ДК
 - 6.3 Вакансия с 1 января 2016 г. на должности переводчика на немецкий язык Секретариата Дунайской Комиссии.
7. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 - 7.1 Проект документа о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата ДК, подготовленный Румынией (обмен мнениями).
 - 7.2 Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями).
8. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии.
 - 8.1 Проект Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии.
 - 8.2 Информация о ходе создания Европейского комитета по разработке технических стандартов для сферы внутреннего судоходства (*CESNI*).
 - 8.3 Переговоры и подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ).
9. Информация Секретариата о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну в сфере наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства.

10. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.

11. Разное.

*

*

*

По пункту 1 повестки дня - **Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2014 г. по май 2015 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы)**

6. Рабочая группа приняла к сведению выступление Генерального директора Секретариата по документу РД 1 "Информация о деятельности Секретариата Дунайской Комиссии за период с декабря 2014 г. по май 2015 г."

По пункту 2 повестки дня - **Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 82-й сессии до 84-й сессии ДК (в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий)**

7. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 4 июня 2014 г. до 84-й сессии (в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий) был изучен рабочей группой, принят к сведению без обсуждения и рекомендован к принятию Восемьдесят четвертой сессией Дунайской Комиссии.

По пункту 3 повестки дня - **Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 84-й до 86-й сессии (в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий)**

8. Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 84-й до 86-й сессии ДК в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий, и рекомендовала Восемьдесят четвертой сессии принять его.
9. Генеральный директор Секретариата отметил, что Дунайская Комиссия впервые принимает участие в реализации Мастер-плана по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" (*Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan for the Danube and its Navigable Tributaries*) согласно выводам встречи министров транспорта придунайских государств (Брюссель, 3 декабря 2014 г.).

По пункту 4 повестки дня - **Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г.**

10. Представленный Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г. был принят к сведению без дальнейшего рассмотрения и замечаний.

* * *

*

11. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

I.

"Рассмотрев Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/...), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и

финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) (док. ДК/СЕС 84/..) в части, касающейся пункта ... повестки дня,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/..., Часть I).

Исполнение бюджета:

- по приходной части	1.851.222,14 евро
- по расходной части	1.575.931,53 евро
- по расходной части, перечисление в Резервный фонд	133.250,26 евро
- актив	142.040,35 евро

2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2015 г. остаток за 2014 г. в сумме 141.203,80 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	1.996,28 евро
- на счетах в банке	122.346,32 евро
по состоянию на 31 декабря 2014 г.	

- <u>дебиторы:</u>	
- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	17.697,75 евро
- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,51 евро

- авансовые платежи на 2014/15 гг.

Болгария	- 84,78 евро
Россия	- 135,26 евро

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/..., Часть II):

Исполнение бюджета:

- по приходной части	265.487,00 евро
- по расходной части	64.178,89 евро

- | | | |
|--|-------------|------|
| – актив | 201.308,11 | евро |
| – перенос средств в обычный бюджет согласно Постановлению ДК/СЕС 83/11 | -100.190,00 | евро |
| – остаток средств на 2015 г. | 101.118,11 | евро |
4. Принять к сведению Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2014 г. (док. ДК/СЕС 84/...).
 5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2015 г. поручить делегатам **Республики Молдовы** (председатель) и **Румынии**.
 6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта ... повестки дня (док. ДК/СЕС 84/...)."

* * *

*

По пункту 5 повестки дня - Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2014 г.

12. Делегация Венгрии, которая председательствовала в группе проверяющих в нынешнем году, кратко представила внесенный "Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2014 г." (РД 5), результаты которого не содержали замечаний, и поблагодарила второго проверяющего из Республики Молдовы и Секретариат за проделанную работу.

По пункту 6 повестки дня - Вопросы персонала

6.1 Досрочный отзыв господина Андрея Томы, советника Секретариата ДК по вопросам изданий и по связям с общественностью, по просьбе Республики Молдовы

13. Делегация Республики Молдовы проинформировала рабочую группу о причинах досрочного отзыва нынешнего советника Секретариата ДК по вопросам изданий и по связям с общественностью.
14. В этой связи рабочая группа отметила, что были предприняты шаги в соответствии с процедурой для досрочного отзыва страной своего сотрудника Секретариата, которая установлена в статье 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".
15. Ряд делегаций (Румыния, Венгрия, Украина), а также Генеральный директор Секретариата выразили господину Андрею Томе свою благодарность за проделанную им работу в Секретариате ДК.
16. Рабочая группа согласилась с досрочным освобождением от должности господина Андрея Томы с 30 июня 2015 г.

6.2 Кандидатура госпожи Ольги Ротару, гражданки Республики Молдовы, на должность советника по вопросам изданий и по связям с общественностью Секретариата ДК

17. Рабочая группа приняла к сведению выступление делегации Республики Молдовы, касающееся кандидатуры госпожи Ольги Ротару на должность советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью. Делегации приветствовали кандидатуру госпожи Ольги Ротару, учитывая её профессиональную квалификацию и богатый опыт, накопленный ею качестве Заместителя Представителя Республики Молдовы в Дунайской Комиссии.

18. Что касается финансовых аспектов досрочной замены сотрудника от Республики Молдовы в Секретариате ДК, делегации стран-членов договорились о применении положений статьи 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".
19. Поскольку в соответствии со статьёй 33 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" Дунайская Комиссия обязана заключить с соответствующими органами для всех сотрудников Секретариата договора о медицинском страховании, рабочая группа решила, что расходы на медицинское страхование для госпожи Ольги Ротару и членов её семьи будут покрываться Дунайской Комиссией с начала её мандата. Для достижения экономии финансовых средств было решено, что госпожа Ольга Ротару будет назначена на должность советника Секретариата ДК по вопросам изданий и по связям с общественностью с 1 августа 2015 г. Это позволит создать финансовую основу для покрытия расходов на медицинское страхование госпожи Ротару и членов её семьи. Таким образом, при досрочном освобождении от должности нынешнего сотрудника от Республики Молдовы и назначении его преемника дополнительные расходы в бюджете Дунайской Комиссии не возникнут.

* *
*

20. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

II.

"Вследствие письменного уведомления Республики Молдовы от 4 марта 2015 г. о досрочном отзыве господина Андрея Томы, советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью, гражданина Республики Молдовы, в соответствии со статьёй 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", с учетом главным образом положений этой статьи в отношении расходов, связанных с досрочной заменой, и рассмотрев предложение Республики Молдовы от 27 марта 2015 г. о назначении на эту должность госпожи Ольги Ротару, начальника юридического управления в составе Генерального управления международного права МИДЕИ Республики Молдовы,

Заместителя Представителя Республики Молдовы в Дунайской Комиссии, гражданки Республики Молдовы,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Освободить с 30 июня 2015 г. г-на Андрея Тому от занимаемой должности советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью в соответствии со статьей 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".
2. Назначить в соответствии со статьей 55 "Правил процедуры Дунайской Комиссии" и со статьёй 47 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" госпожу Ольгу Ротару, гражданку Республики Молдовы, на должность советника Секретариата Дунайской Комиссии по вопросам изданий и по связям с общественностью с 1 августа 2015 г. до конца нынешнего мандата сотрудников Секретариата."

* *
*

6.3 Вакансия с 1 января 2016 г. на должности переводчика на немецкий язык Секретариата Дунайской Комиссии

21. Секретариат проинформировал рабочую группу о мерах, которые были приняты для заполнения вакантной должности переводчика Секретариата на немецкий язык путем конкурса, который намечено организовать в сентябре 2015 г.
22. Секретариат уже начал открытую, прозрачную процедуру, чтобы дать возможность странам-членам представить свои возможно имеющиеся кандидатуры с учетом принципа равномерного распределения должностей между странами-членами Дунайской Комиссии. В конце мая 2015 г. Секретариат начнет также процедуру открытого конкурса на эту должность (объявления на веб-сайте ДК и в различных газетах, объявления в центрах французской и немецкой культуры в Будапеште и др.).

По пункту 7 повестки дня - Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

7.1 Проект документа о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата ДК, подготовленный Румынией (обмен мнениями)

23. Председатель рабочей группы напомнил о значении состоявшегося 7 мая 2015 г. посещения штаб-квартиры Дунайской Комиссии Министром иностранных дел Румынии господином Богданом Ауреску, в ходе которого румынским высокопоставленным должностным лицом была подчеркнута необходимость и важность модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии. Аналогичную заинтересованность высказал также Вице-премьер и Министр иностранных дел Сербии господин Ивица Дачич во время своего официального визита в Дунайскую Комиссию 11 февраля 2015 г.
24. Делегация Румынии упомянула, что Румынская сторона находится в процессе обдумывания комплексного вопроса модернизации. Одновременно она проводит консультации с другими делегациями стран-членов ДК, например, Австрии, для разработки письменных предложений о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата ДК.
25. Делегация Румынии объявила о намерении предложить неформальное совещание экспертов стран-членов ДК по модернизации. В свое время Румыния объявит о месте и дате этого совещания. Соответствующие приглашения будут направлены делегациям стран-членов ДК.
26. Делегации Венгрии, Болгарии и Российской Федерации поддержали предложение Румынской стороны, при этом они отметили, что они предпочли бы, чтобы это неформальное совещание состоялось в сентябре 2015 г. Наряду с этим они придерживались мнения, что подобное совещание следует проводить по хорошо структурированной повестке дня, чтобы её можно было надлежащим образом подготовить.

27. Делегация Российской Федерации по практическим соображениям высказалась за проведение этого совещания в Будапеште.
28. Делегация Германии заявила, что она в принципе открыта в отношении румынского предложения, однако высказала оговорки в отношении увеличения количества неформальных совещаний в ДК.
29. Генеральный директор Секретариата заявил о заинтересованности Секретариата принять участие в совещании, планируемом Румынией.
30. Делегация Румынии заявила, что она приняла к сведению предложения, высказанные в ходе дискуссии по этому пункту повестки дня, и приложит усилия, чтобы учесть их.

7.2 Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями)

31. Делегация Румынии в ходе заседания распространила в письменном виде предложение об изменении Правил процедуры ДК для внедрения английского языка в качестве рабочего языка ДК. Румынское предложение касалось изменения статей с 32 по 35 Правил процедуры.
32. Делегация Румынии отметила, что Румыния уже более года придерживается мнения, что необходимо повысить эффективность совещаний ДК путем внедрения английского языка как рабочего языка. По этой причине изменение Правил процедуры в смысле румынского предложения могло бы представлять собой шаг в направлении модернизации. Английский язык уже используется на различных совещаниях ДК (неформальные совещания, семинары и др.); процесс пересмотра Белградской Конвенции также проходит на английском языке.
33. Делегации Болгарии, Венгрии и Украины высказались в принципе в поддержку намерения Румынии внедрить английский язык в качестве рабочего языка. В то же время они считали, что следует существенно изменить внесенное Румынией письменное предложение, поскольку оно содержит противоречия. По мнению этих делегаций, румынское

предложение могло бы послужить основой для будущих дискуссий. Необходимо продолжить работу над этим документом и внимательно изучить его, чтобы не вызвать никаких дополнительных расходов для ДК, а наоборот, упростить её работу.

34. Делегация Германии выразила сомнения в отношении предложенного Румынией проекта текста, который, по её мнению, не пригоден ни фактически, ни юридически для того, чтобы привести к улучшению или к экономии. Делегация Германии придерживалась мнения, что положения Правил процедуры в отношении используемых в ДК языков могут изменяться только при наличии консенсуса.
35. Делегация Российской Федерации высказалась за сохранение нынешнего языкового режима ДК. По мнению делегации России, предложение делегации Румынии означает для ДК дополнительные расходы, необходимость в увеличении количества персонала, имеющего соответствующую квалификацию, и еще больше усложнит положение дел. Также, по мнению делегации России, в предложении делегации Румынии не были учтены инициативы, высказанные в ходе предыдущего заседания рабочей группы.
36. Делегация Венгрии отметила, что вопрос внедрения английского языка можно было бы рассмотреть на неформальном совещании по модернизации, организуемом Румынией.
37. Делегация Румынии поблагодарила делегации за высказанные ими точки зрения. При этом она считала, что выявленные некоторыми делегациями противоречия между статьями 32 и 33 румынского предложения на самом деле противоречиями не являются. Статья 32 воспроизводит текст нынешних Правил процедуры, а предлагаемая Румынией статья 33 отражает тот факт, что английский язык является не официальным, а рабочим языком. Что касается предложенной Румынией статьи 35, то её можно было бы при необходимости вычеркнуть.
38. Делегация Румынии заявила, что вопрос использования английского языка как рабочего языка, конечно же, будет включен в повестку дня неформального совещания по модернизации, поскольку он тесно связан с вопросом модернизации.

39. По предложению председателя рабочей группы была достигнута договоренность продолжить дискуссию по этому вопросу на заседании рабочей группы в ноябре 2015 г.

По пункту 8 повестки дня - **Международное сотрудничество Дунайской Комиссии**

8.1 Проект Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии

40. Секретариат разъяснил проект текста Административного соглашения между Секретариатом ДК и *DG MOVE*, который представлен как РД 8.1.1, следующим образом: текст, который был представлен 83-й сессии ДК и согласован между Секретариатом ДК и *DG MOVE*, впоследствии прошел внутренний процесс консультаций в ЕК, в ходе которого была проведена адаптация текста преимущественно редакционного характера. Одновременно было несколько сокращено содержание раздела "Сферы сотрудничества" в пункте 3 Соглашения. Была вычеркнута сфера сотрудничества в вопросах экологии в соответствии с Совместным заявлением (старый пункт 3.2), поскольку она не входит в компетенцию *DG MOVE*. Сфера сотрудничества, относящейся к реализации Мастер-плана (пункт 3.1), получила новую формулировку в ослабленной форме. По мнению Секретариата, изменениям текста, которые были предложены со стороны *DG MOVE*, способствовали и другие изменения в европейском внутреннем судоходстве, произошедшие с декабря 2014 г., особенно комплекс тем *CESNI* и реализация Мастер-плана. Ввиду сохранения ключевых элементов Соглашения Секретариат рассматривает представленную актуализированную версию текста Административного соглашения как покрываемую Постановлением, принятым 83-й сессией (док. ДК/СЕС 83/8).

41. Представитель *DG MOVE* подтвердил изложенное Секретариатом и дополнительно сообщил, что изменения проистекали от юридической службы и Генерального секретариата ЕК. По этой причине *DG MOVE*

была вынуждена переработать содержание текста Соглашения в духе этих возражений. Он подчеркнул, что вследствие этих изменений в текст не было включено никаких принципиально новых элементов, и выразил надежду, что на этой основе Соглашение можно будет подписать еще в июне 2015 г.

42. В связи с тем, что окончательный вариант поправок *DG MOVE* к рассматриваемому проекту Административного соглашения был представлен лишь за несколько дней до заседания, делегация России сослалась на необходимость дополнительного изучения поправок и предложила перенести окончательное рассмотрение на следующее заседание рабочей группы.
43. Поскольку данная представленная последняя версия Административного соглашения не содержит никаких новых элементов, рабочая группа пришла к пониманию, что благодаря Постановлению ДК/СЕС 83/8 имеется достаточная основа, чтобы дать полномочия Генеральному директору на подписание Административного соглашения в июне 2015 г.

8.2 Информация о ходе создания Европейского комитета по разработке технических стандартов для сферы внутреннего судоходства (CESNI)

44. Секретариат выступил с вводными замечаниями и разъяснил, что из официальных источников нынешний статус создания *CESNI* не просматривается. По неофициальным сведениям, процесс согласования среди государств ЦКСР в настоящее время находится в завершающей стадии. Последний проект Резолюции ЦКСР по *CESNI* все еще содержит дискриминирующие элементы по отношению к странам ДК, не входящим в ЕС. В этой связи была также сделана ссылка на письмо Председателя ДК Председателю ЦКСР и ответ на него, носящий лишь общий характер.
45. Представитель *DG MOVE* подтвердил, что переговоры по *CESNI* в настоящее время все еще продолжаются, и ими придется, вероятно, заниматься также следующему Председателю. У него нет никакой информации и об учреждении нового Комитета в связи с голосованием по предложению переработать Директиву 2006/87 о технических предписаниях под председательством Латвии в Совете ЕС. При этом в

рамках специального заседания ЦКСР, намеченного на 28 мая с.г., ожидается дальнейшее развитие событий по учреждению *CESNI*. Одновременно он ясно дал понять, что *CESNI* является лишь одним из многих компонентов в комплексном процессе общего развития европейского внутреннего судоходства.

46. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

8.3 Переговоры и подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ)

47. Секретариат представил информацию о состоянии процесса переговоров и подписания Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы.

48. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что проект текста Меморандума о взаимопонимании, принятый 83-й сессией Дунайской Комиссии 10 декабря 2014 г., был направлен ЦЕИ в начале февраля 2015 г. По причине замены персонала в Исполнительном секретариате ЦЕИ рассмотрение проекта там еще завершено не было.

49. Делегации стран-членов считали, что из-за отсутствия окончательной версии принятого обеими сторонами проекта текста Меморандума о взаимопонимании подготовить проект Постановления о подписании этого документа не представляется возможным.

50. Рабочая группа поручила Секретариату продолжать переговоры согласно мандату 83-й сессии ДК от декабря 2014 г., чтобы на следующем заседании рабочей группы в ноябре 2015 г. можно было рассмотреть проект Постановления о подписании Меморандума о взаимопонимании.

По пункту 9 повестки дня - **Информация Секретариата о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну в сфере наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства**

51. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по данному вопросу (РД 9).
52. Рабочая группа была также проинформирована о том, что рабочая группа по техническим вопросам на своем заседании (14-17 апреля 2015 г.) также приняла к сведению аналогичную Информацию Секретариата ДК и одобрила предложение о том, чтобы в выпусках бюллетеня ЦКСР "*Market Observation*" был предусмотрен отдельный раздел "Бассейн Дуная", который будет готовить Секретариат ДК согласно Административному Соглашению между ДК и *DG MOVE*.

По пункту 10 повестки дня - **Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов**

– **господина доктора Лео Грилла (по предложению делегации Австрии)**

53. Рабочая группа рассмотрела предложение о награждении господина д-ра Лео Грилла памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства".
54. После заслушивания выступления делегации Австрии по этой теме рабочая группа решила принять внесенное предложение.

* * *

*

55. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

III.

"Приняв к сведению предложение о награждении господина доктора Лео Грилла, гражданина Австрийской Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии от 24 апреля 2015 г.,

Высоко оценивая и признавая особые заслуги господина доктора Лео Грилла в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы, вытекающие из обоснования внесенного предложения,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина доктора Лео ГРИЛЛА, гражданина Австрийской Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" в ознаменование высокой оценки и признания его особых заслуг в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы,

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в подходящее время в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина доктора Лео Грилла в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии."

*

*

*

– **господина Алексея Федоровича Техова (по предложению делегации Украины)**

56. Рабочая группа рассмотрела предложение о награждении господина Алексея Федоровича Техова памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства".
57. После заслушивания выступления делегации Украины по этой теме рабочая группа решила принять внесенное предложение.

* * *

*

58. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

IV.

"Приняв к сведению предложение о награждении господина Алексея Федоровича Техова, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Министерства инфраструктуры Украины от 8 мая 2015 г.,

Высоко оценивая и признавая особые заслуги господина Алексея Федоровича Техова в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы, вытекающие из обоснования внесенного предложения,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Восемьдесят четвертая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Алексея Федоровича ТЕХОВА, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" в ознаменование высокой оценки и признания его особых заслуг в развитии речного транспорта на Дунае и повышении эффективности его работы,

Предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в подходящее время в торжественной обстановке в здании Дунайской Комиссии и

Поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Алексея Федоровича Техова в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии."

*

*

*

59. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам представляет настоящий Доклад на одобрение Восемьдесят четвертой сессии Дунайской Комиссии.

А К Т

**о предварительной проверке исполнения бюджета
и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2014 г.**

Мы, нижеподписавшиеся:

Посол Миклош Лендел	делегат от Венгрии (председатель),
Временный Поверенный в делах Владимир Руснак	делегат от Республики Молдовы,
господин Марчел Оларь	делегат от Республики Молдовы,

члены ревизионной группы по финансовым вопросам ДК, на основании Постановления, принятого Восемьдесят второй сессией ДК от 3 июня 2014 г. (док. ДК/СЕС 82/21), и в соответствии с Главой 11 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" провели предварительную проверку исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2014 г.

Проверка осуществления финансовых операций за **период с 1 января по 31 декабря 2014 г.** проводилась как в рамках обычного бюджета, так и по Резервному фонду. Членам рабочей группы был предоставлен доступ ко **всем** финансовым документам и электронным банкам данных бухгалтерии.

Члены ревизионной комиссии выборочно проверили следующую документацию за 2014-й бюджетный год:

- кассовые книги,
- мемориальные ордера наряду с документальными финансовыми подтверждениями,
- Главную бухгалтерскую книгу,
- выписки о состоянии банковского счета,
- расчеты по заработной плате,

- отчеты подотчетных лиц о полученных авансовых суммах,
- инвентарную книгу,
- ведомости наличия материальных ценностей,
- финансовые отчеты и другие представленные документы.

В результате проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2014 г. было констатировано следующее:

1. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2014 г.* **составлен по форме, утвержденной** Постановлением ДК/СЕС 66/32.
2. В 2014 г. **все государства-члены** выполнили свои финансовые обязательства перед бюджетом ДК. При этом сроки поступления платежей в некоторых случаях значительно различались. Пять из десяти государств-наблюдателей ДК оплатили добровольные взносы в бюджет ДК.
3. Исполнение бюджета в 2014 г. **соответствовало** рамкам сметы расходов на этот бюджетный год, утвержденной государствами-членами ДК в Постановлении Восемьдесят первой сессии Дунайской Комиссии док. ДК/СЕС 81/9 от 17 декабря 2013 г.

Расходы учитывались на основании оригиналов документов и отражались в соответствии с Планом счетов.

Все финансовые документы были подписаны Генеральным директором и Заместителем Генерального директора по административным и финансовым вопросам.

4. Расходы, утвержденные в бюджете ДК и реализованные в 2014 г., составляют следующую долю в структуре расходов:

* Разослан письмом № ДК 22/II-2015 от 18 февраля 2015 г.

Статья	Наименование статьи	Сумма, утвержденная в бюджете (в евро)	Доля в общей сумме расхо- дов (%)	Реализован- ные расходы	Доля в общей сумме реализо- ванных расходов (%)
2.6.1	<i>Зарботная плата персонала - сотрудники</i>	584.244,00	32	584.244,00	37,08
2.6.2	<i>- служащие</i>	607.426,00	33,89	607.146,89	38,53
2.6.3	<i>Хозяйственные расходы</i>	221.625,00	12,37	185.177,93	11,75
	<i>в том числе согласно 2.6.3.5: Наем квартир сотрудников</i>	89.000,00		86.499,82	
2.6.4	<i>Командировки, перемещения и отпуска сотрудников</i>	68.287,00	3,81	62.105,17	3,94
2.6.5	<i>Издания материалов Комиссии</i>	80.600,00	4,5	10.624,72	0,68
2.6.6	<i>Проведение сессий и совещаний, стоимость предоставленных услуг</i>	47.700,00	2,66	32.373,24	2,01
2.6.7	<i>Приобретение специальной литературы и других изданий</i>	3.200,00	0,18	1.708,85	0,11
2.6.8	<i>Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта</i>	116.100,00	6,48	21.695,22	1,38
2.6.9	<i>Приобретение спецодежды</i>				
2.6.10	<i>Медицинское обслуживание</i>	53.500,00	2,98	53.321,65	3,39

2.6.11	<i>Представительские расходы</i>	4.000,00	0,22	1.943,97	0,13
2.6.12	<i>Культурный фонд</i>	1.000,00	0,06	76,69	0,01
2.6.13	<i>Взносы в международные организации</i>				
2.6.14	<i>Курсовая разница</i>			5.360,66	0,34
2.6.15	<i>Банковские расходы</i>	4.000,00	0,22	10.152,54	0,65
2.6.16	<i>Налог на добавленную стоимость</i>				
2.6.17	<i>Дополнительная переводческая работа</i>				
2.6.19	<i>Средства Резервного фонда</i>				
2.6.20	<i>Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета</i>	616,00	0,03		
2.6.21	<i>Расходы на проведение юбилейных торжеств</i>				
2.6.22	<i>Аудит</i>				
	ВСЕГО	1.792.298,00	100,00	1.575.931,53	100,00

5. При проверке кассы 3 марта 2015 г. выявлено **соответствие количества наличных денег записям в кассовой книге** и бухгалтерской документации. Протокол проведения проверки кассы включен в настоящий Акт как Приложение 2*. Проверка подтвердила соблюдение предписаний пункта 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в отношении максимальной суммы наличных денег.
6. Согласно пункту 8.1.6 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" ("*... не реже чем раз в год ... проводится проверка без предупреждения*") всего было проведено две внезапные

* В архиве Дунайской Комиссии.

проверки кассы ДК, назначенные Генеральным директором Секретариата Распоряжениями № 053/14 и № 082/14. Результаты этих проверок были оформлены в каждом случае Актом, с которым члены ревизионной группы были ознакомлены. Проверка кассовых документов **не дала** повода для претензий.

Небольшое замечание было устранено в ходе проверки.

Листы кассовой книги за 2014 г. были прошнурованы и скреплены подписью и печатью с указанием количества листов.

7. Бухгалтерские записи и проводки остатков средств на счетах ДК в Венгерском Внешнеторговом Банке (*МКВ*), который обслуживает ДК, по состоянию на 31 декабря 2014 г. **соответствуют** выпискам о состоянии банковских счетов.

Расчеты по авансовым средствам на командировки производились согласно Приложениям 4 (Командировки) и 5 (Суточные) к бюджету ДК на 2014 г. (док. ДК/СЕС 81/8), утвержденному Постановлением Восемьдесят первой сессии Дунайской Комиссии док. ДК/СЕС 81/9.

8. Члены ревизионной группы ознакомились с результатами инвентаризации и расчетом остаточной балансовой стоимости имущества ДК по состоянию на 31 декабря 2014 г., которые были проведены комиссией, назначенной согласно Распоряжению Генерального директора Секретариата № 069/14 от 16 сентября 2014 г. **в соответствии** с "Регламентом о финансовой деятельности Дунайской Комиссии". В этом контексте была проведена выборочная проверка инвентаря в кабинетах № 019 и № 113. Результаты инвентаризации соответствуют ведомостям учета инвентаря по состоянию на 31.12.2014.

Расчет списания стоимости важнейших предметов инвентаря осуществлялся **в соответствии** с положениями "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии". Из-за двух случаев позднего поступления взносов приобретение новых предметов инвентаря **согласно Перечню на 2014 г.** (Приложение 7 к бюджету ДК на 2014 г., док. ДК/СЕС 81/8), **утвержденному Постановлением Восемьдесят первой сессии док. ДК/СЕС 81/9**, осуществлялось лишь частично или было перенесено на следующий бюджетный год.

Дополнительно была проведена частичная проверка предметов инвентаря, приобретенных Секретариатом в 2014 г. Результаты проверки показали, что закупки осуществлялись в соответствии с вышеуказанным Перечнем.

Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2014 г., представленный в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2014 г., **был рассчитан верно.**

9. Переносимый из 2014 г. остаток средств обычного бюджета имеет следующую структуру:

Обычный бюджет

		<u>в евро</u>
a)	наличие денежных средств всего	124.342,60
	- <u>на расчетном счете в банке</u>	122.346,32
	- в евро	110.043,86
	- в венгерских форинтах (3.810.015,00) = 12.302,46 (евро)	
	- <u>наличие в кассе</u>	1.996,28
b)	дебиторы	
	- разное (ожидаемая сумма возврата налога)	17.697,75
c)	авансовый платеж Болгарии на 2015 г.	- 84,78
d)	авансовый платеж России на 2015 г.	- 135,26
e)	Остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,51
Сумма переноса из 2014 г. в бюджет 2015 г.		
ВСЕГО:		141.203,80

10. Использование средств Резервного фонда осуществлялось согласно положениям о Резервном фонде в "Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".
11. Переносимый остаток средств Резервного фонда по состоянию на 31 декабря 2014 г. состоит из следующего:

Резервный фонд

Актив по состоянию на 31 декабря 2014 г.:

	в евро
Наличие средств в банке	
– счет в евро	201.308,11
– Перечисление средств в обычный бюджет на основе Постановления 83-ой сессии ДК/СЕС 83/11	- 100.190,00
Нетто-актив по балансу на 31.12.2014 г. для зачисления в бюджет 2015 г.	101.118,11

12. Сведения о финансовых операциях, приведенные в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК в 2014 г., **соответствуют записям в Главной бухгалтерской книге.**
13. Содержащиеся в Отчете Генерального директора Секретариата пояснения, касающиеся отклонений реализованных сумм от утвержденных по отдельным статьям бюджета, **корректны и соответствуют фактам.**

* *

*

Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций за 2014 г. будет представлен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.).

Будапешт, 05 марта 2015 г.

Посол и Вице-Председатель
Дунайской Комиссии
господин Миклош Лендел

делегат от Венгрии
(председатель)

Временный Поверенный в делах
господин Владимир Руснак

делегат от Республики
Молдовы

господин Марчел Оларь

делегат от Республики
Молдовы

III.
ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Д О К Л А Д

**Генерального директора Секретариата
о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии
за период с 4 июня 2014 г. до 84-й сессии**

A. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I. НАВИГАЦИЯ

Пункт 1 Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Группы экспертов по ЕПСВВП в рамках ЕЭК ООН.

На заседаниях рабочей группы по техническим вопросам (РГ ТЕХ) (28-31 октября 2014 г. и 14-17 апреля 2015 г.) Секретариат представил информацию о его участии в работе по согласованию Правил плавания по европейским внутренним водным путям.

Группа экспертов по ЕПСВВП ЕЭК ООН завершила свою обширную работу по актуализации Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП, пересмотр 5). На последней сессии рабочей группы SC.3/WP.3 ЕЭК ООН (Женева, 12-14 ноября 2014 г.) были изучены и приняты последние предложения о поправках. Переработанная 5-я редакция ЕПСВВП будет опубликована в первой половине 2015 г. и станет доступной также в электронном виде.

1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)" - актуализация издания 2006 года на основе предложений стран-членов ДК.

На заседании РГ ТЕХ (28-31 октября 2014 г.) Секретариат отметил по подпункту Местных правил плавания, что при применении ОППД и Местных правил плавания (особых положений) случались разночтения и вследствие Местных правил плавания теряют силу отдельные разделы Глав 1-8 ОППД. В отношении данной проблематики Секретариату было поручено представить конкретные примеры и внести для таких случаев также свои предложения.

До заседания РГ ТЕХ (28-31 октября 2014 г.) не всем государствам-членам ДК удалось переработать "Местные правила плавания по Дунаю" и передать их в Секретариат. До настоящего времени в Секретариат поступили документы от Хорватии, Австрии, Румынии, Сербии и Венгрии. Они доступны на веб-сайте ДК в разделе "электронная библиотека".

- 1.3 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" - Актуализация издания 2006 года на основе Резолюции № 59 ЕЭК ООН "Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям".

За отчетный период по этой теме было проведено две встречи "узкой" группы экспертов по сигнальным знакам, регулирующим плавание (уГЭ СИГ) (10-11 сентября 2014 г. и 24-26 февраля 2015 г.), для которых Секретариат составил и заранее разослал государствам-членам все соответствующие документы. Поскольку "узкая" группа экспертов не располагала достаточным временем для завершения подробного рассмотрения проекта документа в рамках первой встречи, согласно Постановлению ДК/СЕС 83/14 Восемьдесят третьей сессии в План работы ДК на 2014/2015 гг. была дополнительно включена вторая её встреча. Результаты работы уГЭ СИГ содержатся в Докладах, разосланных письмами № ДК 199/IX-2014 от 25 сентября 2014 г. и № ДК 34/II-2015 от 27 февраля 2015 г.

Рабочая группа по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) одобрила проект актуализированной редакции "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" и рекомендовала Восемьдесят четвертой сессии принять проект "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае", приняв для этого соответствующее Постановление.

Пункт 2 Речные информационные службы (РИС)

- 2.1 Внедрение актуализированных международных стандартов Речных информационных служб:
 - 2.1.1 "Стандарт для систем отображения электронных навигационных карт и информации для внутреннего судоходства - *Inland ECDIS*".
 - 2.1.2 "Извещения судоводителям для внутреннего судоходства на Дунае" - международный стандарт.
 - 2.1.3 "Стандарт для электронных систем оповещения о судах во внутреннем судоходстве".

2.1.4 "Стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях".

На заседании РГ ТЕХ (28-31 октября 2014 г.) была принята к сведению информация Секретариата об участии в рабочих группах РИС и было констатировано, что хотя решение 73-й сессии ДК не разрабатывать для Дуная никаких собственных стандартов РИС и вместо этого рекомендовать странам-членам напрямую участвовать в четырех группах экспертов по РИС оказалось правильным, следовало бы, однако, подумать о разработке и издании в рамках Дунайской Комиссии инструкции о повседневном использовании бортовых приборов РИС либо о единообразном порядке действий при их отказе.

2.2 "Рекомендации по использованию *Inland AIS*"

дополнение документа ДК/СЕС 75/20

2.2.1 Береговые станции АИС.

2.2.2 Список разрешенных к использованию приборов АИС.

2.2.3 Компетентные органы для проведения сертификации оборудования АИС.

Вся информация, поступившая в Секретариат от компетентных органов государств-членов для дополнения Приложений 1, 2 и 3 к "Рекомендациям по использованию *Inland AIS*", была включена в Рекомендации и доступна на веб-сайте ДК по ссылке "электронная библиотека" (2011 г.); речь идет также о переданной на заседании РГ ТЕХ (28-31 октября 2014 г.) делегацией Украины информации о 5 береговых станциях АИС (3 субцентра и 2 автоматических поста РИС на украинском участке Дуная). Делегация Сербии проинформировала о существующей на сербском участке Дуная с 1 января 2014 г. обязанности иметь на судах транспондер и сообщила, что с 2015 г. предписывается использование ERI (*Electronic Reporting in Inland Navigation*) и электронной навигационной карты сербского участка Дуная, которая предоставляется бесплатно.

2.3 Подготовка электронных навигационных карт реки Дунай.

После заседания РГ ТЕХ в октябре 2014 г в отношении подготовки электронных навигационных карт Дуная никаких изменений не произошло.

Пункт 3 Интерактивная обзорная карта реки Дунай

Интерактивная обзорная карта реки Дунай (<http://danubecommission.d4d-portal.info>) будет представлена на заседании РГ ТЕХ (14-17 апреля 2015 г.)

Пункт 4 Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Следует дождаться результатов международных форумов.

Пункт 5 Аварии - Разработка Рекомендаций по общему порядку действий в случае аварий судов

Секретариат представил на заседании РГ ТЕХ (28-31 октября 2014 г.) проект "Инструкции по общему порядку действий в случае аварий судов". Инструкция ограничивается авариями вследствие касания дна реки и посадки на мель. Проект оживленно обсуждался на технической рабочей группе. В результате дискуссии рабочая группа посчитала необходимым переработать Инструкцию с учетом международного права. Переработанная редакция была представлена на заседании РГ ТЕХ в апреле 2015 г.

Пункт 6 Издания по навигационным вопросам

6.1 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)".

6.2 "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания"

Работу над документами "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)" и "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания" завершить пока не удалось. Издание этих двух документов запланировано на конец 2015 г.

6.3 "Лоцманская карта реки Дунай" (переиздание)

Для составления новой "Лоцманской карты" Секретариат передал информацию из Австрии и сведения о требованиях Дунайской Комиссии по составлению новой "Лоцманской карты" исполнителям проекта "NEWADA duo", чтобы таким образом избежать излишней потери времени при составлении новой "Лоцманской карты". К сожалению, результаты, которые можно оценить, отсутствуют.

- 6.4 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае"

См. пункт 1.3.

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

Пункт 1 Технические вопросы

- 1.1 "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" - унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

Рабочая группа по техническим вопросам (28–31 октября 2014 г.) приняла к сведению Информацию Секретариата относительно добавлений и поправок к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания", а также рассмотрела проект новых добавлений и поправок.

Рабочая группа согласовала текст документа "Добавления и поправки к "Рекомендациям, касающимся технических предписаний для судов внутреннего плавания" и просила Секретариат представить позицию Дунайской Комиссии на 58-й сессии SC.3 ЕЭК ООН (Женева, 12-14 ноября 2014 г.).

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) ЕЭК ООН на её 58-й сессии приняла поправки к Резолюции № 61, подготовленные на 44-й и 45-й сессиях SC.3/WP.3.

В разработке вышеуказанных поправок и дополнений принимали активное участие эксперты стран-членов ДК и Секретариата ДК.

Рабочая группа по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) рекомендовала 84-й сессии Дунайской Комиссии включить согласованные добавления и поправки (док. ДК/СЕС 84/8) в "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания", приняв с этой целью соответствующее Постановление.

Пункт 2 Охрана внутреннего водного транспорта

2.1 Охрана дунайского судоходства от противоправных действий

Разработка соответствующих Рекомендаций о поведении экипажей судов.

Рабочая группа по техническим вопросам (28–31 октября 2014 г.) обсудила и одобрила подготовленный Секретариатом проект "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" и передала его на дальнейшее рассмотрение рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам (18-21 ноября 2014 г.) с целью подготовки возможного Постановления для 83-й сессии ДК (10 декабря 2014 г.) по данному вопросу.

Рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (28-31 октября 2014 г.) в части, касающейся положительной оценки ею проекта "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае", а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (18-21 ноября 2014 г.) в части, касающейся также положительной оценки ею вышеупомянутого документа, 83-я сессия ДК приняла Постановление ДК/СЕС 83/15, которым "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" были приняты, а странам-членам было рекомендовано применять их с даты принятия; Секретариату было поручено опубликовать на веб-сайте ДК "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" и актуализировать приложение к ним ("Общие сведения о компетентных органах стран-членов ДК, отвечающих за охрану судоходства на соответствующих участках Дуная") после передачи требующейся информации со стороны стран-членов ДК.

Постановление 83-й сессии ДК/СЕС 83/15 было Секретариатом выполнено.

Пункт 3 Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Рабочая группа по техническим вопросам (28-31 октября 2014 г.) заслушала информацию Главного инженера по этой теме и, учитывая важность вопроса, считала целесообразным продолжить работу над проблемой загрязнения воздуха от внутреннего судоходства.

Пункт 4 Вопросы радиосвязи

- 4.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть" – актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).
- 4.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай" - актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.
- 4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом RAINWAT.

Рабочая группа по техническим вопросам (28-31 октября 2014 г.) приняла к сведению Информацию Секретариата по данной теме и выразила благодарность Секретариату за перевод на русский язык текста нового Регионального соглашения о радиотелефонной службе на внутренних водных путях, который размещен на веб-сайте Дунайской Комиссии на официальных языках ДК, а также на английском языке.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

За отчетный период состоялось одно совещание группы экспертов по гидротехнике (23-25 сентября 2014 г.). Секретариат составил все документы для этого совещания и направил их государствам-членам. Совещание ГЭ ГИДРО, предусмотренное на 24-25 марта 2015 г. согласно Плану работы ДК на 2014/2015 гг., было отменено Постановлением ДК/СЕС 83/18 Восемьдесят третьей сессии. Результаты работы ГЭ ГИДРО содержатся в Докладе, разосланном письмом № ДК 200/IX-2014 от 26 сентября 2014 г.

- Пункт 1 Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

В отчетный период новых предложений или уточнений от стран-членов ДК, касающихся "Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" (док. ДК/СЕС 77/10), принятого Постановлением 77-й сессии ДК/СЕС 77/13, в Секретариат ДК не поступило.

Пункт 2 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

Составление систематики оценки навигационных условий

Работа по этому пункту Плана работы ДК пока не завершена. Группа экспертов по гидротехнике на своем совещании (23-25 сентября 2014 г.) решила не создавать параллельно с проектом *NEWADA duo* систематику оценки навигационных условий, а дождаться результатов этого проекта и учесть их при составлении систематики ДК.

Пункт 3 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа

В соответствии с просьбой группы экспертов по гидротехнике Секретариат разослал письмом № ДК 28/П-2015 от 23 февраля 2015 г. спецификацию данных, необходимых для составления "Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг." согласно утвержденному Дунайской Комиссией макету.

Рабочая группа по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) посчитала целесообразным не менять на данном этапе структуру Справочника и установила срок 30 июня 2015 г. для стран-членов ДК для направления в ДК всех данных, необходимых для подготовки этого издания.

Пункт 4 Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг.

Подготовка и составление документа.

4.1 Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ.

Секретариат получил в январе 2015 г. согласованные данные от компетентных органов Словакии и Венгрии относительно совместного словацко-венгерского участка Дуная, а в феврале 2015 г. от компетентных органов Венгрии - данные для венгерского участка Дуная. Таким образом, Секретариат может завершить работу над подготовкой этого документа и издать его в соответствии с Постановлением Восемьдесят первой сессии ДК (ДК/СЕС 81/13) и Планом работы ДК (док. ДК/СЕС 82/23).

Пункт 5 "Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений"

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

82-я сессия Дунайской Комиссии утвердила новые правила Дунайской Комиссии в отношении тендеров. В соответствии с этими правилами в Секретариате ведется работа по подготовке тендера для приобретения "Банка данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений". Проект материалов тендера был разослан странам-членам ДК письмом № ДК 70/IV-2015 от 2 апреля 2015 г.

Пункт 6 Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

Группа экспертов по гидротехнике (23-25 сентября 2014 г.) приняла к сведению сообщение Секретариата о завершении проектов по этой теме на европейском уровне. В настоящее время у Секретариата нет сведений о новых проектах, посвященных вопросам влияния изменения климата на внутреннее судоходство.

Рабочая группа по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.) считала целесообразным сохранить этот пункт в повестке дня совещания группы экспертов по гидротехнике и заседания рабочей группы по техническим вопросам.

Пункт 7 Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай"
- 7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."
- 7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

Подготовка новой актуализированной редакции:

- 7.4 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.
- 7.5 "Альбом мостов на Дунае".
- 7.6 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае".

Информация Секретариата в отношении этих изданий была рассмотрена на совещаниях группы экспертов по гидротехнике и на заседаниях рабочей группы по техническим вопросам, проведенных в отчетный период. Письмом № ДК 272/ХП-2014 от 19 декабря 2014 г. Секретариат направил странам-членам ДК проект "Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай" за 2013 г. и письмом № ДК 28/П-2015 от 23 февраля 2015 г. проект "Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг."

Рабочая группа по техническим вопросам (*14-17 апреля 2015 г.*) установила срок 30 августа 2015 г. для направления странами-членами ДК всех отсутствующих данных для подготовки Ежегодных докладов о судоходном пути Дуная за 2007-2013 гг.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

Пункт 1 Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

- 1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (*28-31 октября 2014 г.*) была представлена Информация об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 25-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (*Женева, 25-29 августа 2014 г.*).

- 1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (*28-31 октября 2014 г.*) Секретариат проинформировал о предложенных поправках к Каталогу вопросов, которые были обсуждены и частично также приняты в ходе 25-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (*Женева, 25-29 августа 2014 г.*).

Нынешняя редакция этого Каталога вопросов доступна на веб-сайтах ЕЭК ООН и ЦКСР.

Пункт 2 Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

На совещании группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (10-12 марта 2015 г.) был обсужден проект Рекомендаций, переработанный недавно делегацией Германии. В отношении преобладающей части документа существует единство, отдельные пункты, перечисленные в Докладе о совещании экспертов, будут завершены на следующем совещании. Группа экспертов хотела бы в будущем посвятить себя также теме "модели финансирования".

Пункт 3 "Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава"

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (28-31 октября 2014 г.) Секретариат проинформировал об актуализации и расширении базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

Поскольку страны-члены ДК не передали никакой новой информации для актуализации сведений в Альбоме и ввиду отсутствия предложений об изменениях, Секретариат не будет составлять новую редакцию этого издания. По этой причине изданный в 2012 г. "Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава" по-прежнему будет считаться актуальным.

Пункт 4 Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (28-31 октября 2014 г.) Секретариат представил Информацию о внедрении руководящих принципов развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна (МКЗД, МКБРС, ДК).

Шестая встреча по этой тематике будет организована МКЗД 10-11 сентября 2015 г. в Вене.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

Пункт 1 Экономическое положение дунайского судоходства в 2013 г. и в 2014 г.

На основе поступивших данных за 2013 г. Секретариатом был подготовлен материал "Статистика дунайского судоходства в 2012-2013 гг.", характеризующий экономическое положение дунайского судоходства по основным его показателям за соответствующие годы. Данный материал разослан письмом № ДК 257/ХП-2014 от 5 декабря 2014 г., а также размещён на веб-сайте ДК.

Секретариат пока не располагает статистическими данными за 2014 г. от стран-членов ДК в виде заполненных формуляров СТ-1 - СТ-16; ОСС-1, за исключением Сербии (СТ-1 - СТ-16) и Хорватии (формуляры ОСС-1).

Пункт 2 "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море " в 2013 г. и в 2014 г.

"Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2013 г." была разослана письмом № ДК 18/П 2015 от 6 февраля 2015 г. и представлена на заседании рабочей группы по техническим вопросам (14-17 апреля 2015 г.).

Секретариат ожидает предоставления странами-членами ДК статистических данных и сведений о грузопотоках в 2014 г. на Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае, на канале Дунай - Черное море и на канале Килийское гирло для подготовки соответствующей Информации за 2014 г.

Пункт 3 Сотрудничество Дунайской Комиссии с международными организациями в области статистики и экономики

Секретариатом ДК в части, касающейся сфер компетенции советника по вопросам экономического и статистического анализа, поддерживаются рабочие контакты с рядом организаций, таких как ЕЭК ООН, Евростат и другие. В частности, советник Секретариата приняла участие в 65-й сессии рабочей группы ЕЭК ООН по статистике транспорта (WP.6) (июнь 2014 г., Женева). Планируется участие в 66-й сессии этой рабочей группы (июнь 2015 г., Женева), а также в заседании рабочей группы Евростата по статистике внутреннего водного транспорта (октябрь 2015 г., Люксембург).

Секретариат регулярно направляет странам-членам ДК доклады о результатах участия советника в заседаниях соответствующих организаций.

Пункт 4 Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

Последнее актуализированное издание "Сборника документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам" (2013 г.) размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность, подраздел "Электронная библиотека".

Пункт 5 Издания по экономическим и статистическим вопросам

5.1 "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2010 г., 2011 г. и за 2012 г.

Работа по составлению "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2010 г. завершена, подготовлено его издание на CD-ROM. Планируется также передать его в типографию для публикации в бумажной форме согласно пункту 10 Перечня изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2015 г. (Приложение 6 к док. ДК/СЕС 83/10).

Идёт подготовка "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2011 г. и за 2012 г. (основные обобщенные показатели отражены в документе "Статистика дунайского судоходства в 2011-2012 гг.", который размещен на веб-сайте ДК в разделе "Дунайское судоходство").

5.2 "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" - актуализация

Последнее издание на CD-ROM актуализированного "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (2014 г.) разослано письмом № ДК 242/XI-2014 от 17 ноября 2014 г., а также размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность", подраздел "Электронная библиотека".

Секретариат просит компетентные органы стран-членов ДК своевременно направлять сведения в случае изменения сборов, тарифов и пошлин, действующих в дунайском судоходстве, для дальнейшей актуализации этого издания.

Пункт 6 Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Секретариат в 2014 г. подготовил два информационных выпуска по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства". Информация о результатах работы за 2013 г. и первое полугодие 2014 г. были направлены странам-членам ДК, а также в ЦКСР и Генеральную дирекцию мобильности и транспорта (*DG Move*) Европейской Комиссии. Эти материалы также использовались в выступлениях на различных форумах, в том числе в выступлении представителя Секретариата на организованном ЦКСР семинаре "Наблюдение за рынком европейского внутреннего судоходства" (Брюссель, 16 октября 2014 г.).

Секретариат считает важным формирование своей позиции в отношении дальнейшей работы с ЦКСР в вопросе наблюдения за рынком в свете подготовки Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии, в котором данный вопрос является одним из основных. Установочная встреча с ЦКСР состоялась 11 марта 2015 г.

С целью завершения формирования структуры проекта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" Секретариат вновь обратился к компетентным органам Сербии и Румынии с просьбой о предоставлении ежемесячных данных по проходам судов и грузопотокам через гидроузел "Железные Ворота I" и по Сулинскому каналу.

В. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ И ПУБЛИКАЦИЙ

Пункт 1 - Разработать и представить предложения по модернизации предписаний, касающихся Секретариата ДК, в особенности регламентов о правах и обязанностях сотрудников и служащих Секретариата ДК, а также Регламента о финансовой деятельности ДК согласно рекомендациям группы проверяющих, которым доверяется проверить исполнение бюджета ДК

Ради улучшения процедуры приобретения товаров и предоставления Дунайской Комиссии услуг, для обеспечения большей прозрачности и равенства шансов при участии в процедурах тендеров Секретариат разработал новые правила Дунайской Комиссии в отношении проведения тендеров.

На 82-й сессии ДК 3 июня 2014 г. Постановлением ДК/СЕС 82/18 новые правила Дунайской Комиссии для процедуры выдачи заказов были приняты. Этим Постановлением второй абзац статьи 6.2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" был изменен следующим образом:

"Расходы на приобретение товаров и оплату услуг стоимостью более 10 тысяч евро (нетто) производятся с учетом правил Дунайской Комиссии в сфере тендеров, которые излагаются в Приложении к настоящему Регламенту."

В отчетный период Секретариат внес предложения об изменении "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" в связи с одобрением новой структуры руководства Секретариата, принимая во внимание обязанности членов руководства, согласованные в рамках рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в мае 2014 г.

Эти предложения, которые отражают новую структуру руководства Секретариата, а также актуализированные обязанности членов руководства, были приняты 10 декабря 2014 г. Постановлением 83-й сессии ДК док. ДК/СЕС 83/6.

Пункт 2 - Участвовать в реализации ПН 1 а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона"

Особое внимание Секретариат уделял результатам 7-го и 8-го заседаний Управляющего комитета ПН 1 а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона", на которых был рассмотрен проект "Мастер-плана по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" (*Fairway Rehabilitation and Maintenance Master Plan for the Danube and its navigable tributaries*) в качестве инструмента для реализации Декларации об эффективном содержании инфраструктуры водного пути Дуная и его судоходных притоков (*Declaration on Effective Waterway Infrastructure Maintenance of the Danube and Its Navigable Tributaries*) (Люксембург, 7 июня 2012 г.). Секретариат принял участие в этих заседаниях и внес свои предложения.

На 83-й сессии ДК (10 декабря 2014 г.) Председатель ДК оценил участие ДК и её Секретариата в реализации ПН 1 а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона" следующим образом:

"Следует отметить активную работу ДК и ее Секретариата в рабочих группах и Управляющем комитете Приоритетного направления (ПН) 1а) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (EUSDR).

На седьмом и восьмом заседаниях Управляющего комитета Приоритетного направления 1а) Дунайской стратегии был рассмотрен проект Мастер-плана по содержанию судоходного пути Дуная и его судоходных притоков (Fairway Maintenance Master Plan for the Danube and Its Navigable Tributaries), представленный техническим секретариатом ПН 1а) с учетом предложений Дунайской Комиссии в качестве инструмента реализации Люксембургской Декларации, а 3 декабря на встрече министров транспорта придунайских стран состоялось его утверждение.

Для ДК существенным является внесенное в Мастер-план дополнение о том, что мониторинг работ будет проводиться в рамках Управляющего комитета ПН 1а) в координации с Дунайской Комиссией."

Пункт 3 - Содействовать модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии в той мере, в которой страны-члены требуют от Секретариата предоставления информации и мнений

В период между 82-й и 84-й сессиями ДК Секретариат регулярно представлял информацию о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.

В настоящее время работа по модернизации вступила в новый этап. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) решила продолжить дискуссии о модернизации на неформальном совещании экспертов по модернизации, которое организует Румыния осенью 2015 г., на основе предложений, внесенных делегациями стран-членов ДК.

На заседаниях рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (13-16 мая 2014 г., 18-21 ноября 2014 г. и 11-14 мая 2015 г.) было рассмотрено предложение от Румынии по модернизации, касавшееся внедрения английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях ДК. Изучение этого предложения будет продолжено в рамках дискуссии о модернизации.

Пункт 4 При необходимости разрабатывать инструкции и внутренние руководящие принципы для Секретариата Дунайской Комиссии с целью облегчения практического выполнения Правил процедуры Дунайской Комиссии

В отчетный период Секретариат стремился применять Правила процедуры Дунайской Комиссии и в каждом конкретном случае находил подходящие правовые и практические решения для различных проблем.

В то же время в связи с новой структурой руководства Секретариата были переработаны важнейшие внутренние инструкции (разработка новых инструкций для деятельности административного персонала Секретариата).

- Пункт 5 - Созвать с 18 по 21 ноября 2014 г. заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:
1. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2015 г.
 2. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством – по заявкам государств-членов ДК.
 3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии.
 4. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 5. Информация Секретариата о его участии в реализации ПН 1а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона".
 6. Разное.

Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам состоялось 18-21 ноября 2014 г. со следующей повесткой дня:

1. Информация Генерального директора о мероприятиях Секретариата, состоявшихся в период с июня по ноябрь 2014 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы)
2. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2015 г.
 - 2.1 Долгосрочная задолженность Украины перед бюджетом Дунайской Комиссии (обмен мнениями) (см. статью 62 Правил процедуры ДК)
3. Актуализация Правил процедуры (предложение Румынии)
4. Проект изменения "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" в связи с одобрением новой структуры руководства Секретариата, принимая во внимание описание обязанностей членов руководства, согласованные в рамках рабочей группы в мае 2014 г.
5. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

- 5.1 Информация Секретариата о ходе работы по созданию "Глоссария дунайского судоходства"
 - 5.2 Изучение юридических аспектов проекта "Рекомендаций для экипажей судов и моделей их поведения в случае противоправных действий по отношению к экипажу и судну" в зависимости от завершения рассмотрения этого проекта в рабочей группе по техническим вопросам.
6. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии
- 6.1 Проект Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии
 - 6.2 Информация о состоянии создания Европейского комитета по разработке технических стандартов для сферы внутреннего судоходства (*CESTE/CESNI*)
 - 6.3 Переговоры и подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ)
7. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии
- 7.1 Рассмотрение предложений Украины и Германии согласно Постановлению 67-й сессии ДК (док. ДК/СЕС 67/5) и предложения Румынии от 5 октября 2012 г.
8. Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями).

9. Информация Секретариата о его участии в реализации целей ПН 1 а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона".

10. Разное.

На заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам были рассмотрены все пункты, включенные в повестку дня. Доклад о результатах заседания был одобрен Восемьдесят третьей сессией Дунайской Комиссии.

Пункт 6 - Созвать с 11 по 14 мая 2015 г. заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:

1. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 82-й до 84-й сессии (*в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий*).
2. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г.
3. Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2014 г.
4. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 84-й до 86-й сессии (*в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий*).
5. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством – по заявкам государств-членов ДК.
6. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
7. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
8. Разное.

Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам состоялось 11-14 мая 2015 г. со следующей повесткой дня:

1. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2014 г. по май 2015 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы).
2. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 82-й сессии до 84-й сессии ДК (*в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий*).

3. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 84-й до 86-й сессии *(в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий)*.
4. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2014 г.
5. Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2014 г.
6. Вопросы персонала
 - 6.1. Досрочный отзыв господина Андрея Тома, советника Секретариата ДК по вопросам изданий и по связям с общественностью, по просьбе Республики Молдовы.
 - 6.2. Кандидатура госпожи Ольги Ротару, гражданки Республики Молдовы, на должность советника по вопросам изданий и по связям с общественностью Секретариата ДК
 - 6.3. Вакансия с 1 января 2016 г. на должности переводчика на немецкий язык Секретариата Дунайской Комиссии.
7. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 - 7.1. Проект документа о модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата ДК, подготовленный Румынией (обмен мнениями).
 - 7.2. Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (предложение Румынии) (обмен мнениями).
8. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии.
 - 8.1. Проект Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии.
 - 8.2. Информация о ходе создания Европейского комитета по разработке технических стандартов для сферы внутреннего судоходства (CESNI).

- 8.3. Переговоры и подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Исполнительным секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ).
9. Информация Секретариата о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну в сфере наблюдения за рынком европейского внутреннего судоходства.
10. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
11. Разное.

На заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам были рассмотрены все пункты, включенные в повестку дня. Доклад о результатах заседания был представлен для принятия Восемьдесят четвертой сессией Дунайской Комиссии.

- Пункт 7 - Укреплять сотрудничество с международными организациями, которые занимаются внутренним судоходством (в том числе *CESNI*), по вопросам унификации, гармонизации и взаимного признания документов,
- Административное соглашение между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией.

В период с июня 2014 г. по май 2015 г. Дунайская Комиссия и её Секретариат принимали участие во всех важных международных форумах, имеющих отношение к дунайскому судоходству и общеевропейскому внутреннему водному транспорту. Состоялся также семинар ДК "*Danube on the Flow*".

Секретариат участвовал в работе рабочих групп Управляющего комитета приоритетного направления ПН 1а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*EUSDR*)".

Особое внимание Дунайская Комиссия и её Секретариат уделяли разработке Административного соглашения, впервые устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта Европейской Комиссии (*DG Move*).

Одним из важных пунктов Административного соглашения является планирование мероприятий для улучшения условий судоходства на Дунае, в

том числе в рамках реализации Мастер-плана, принятого 3 декабря 2014 г. в Брюсселе.

Окончательная редакция Административного соглашения, разработанная на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2014 г., была принята 83-й сессией ДК (10 декабря 2014 г.). Постановлением Восемьдесят третьей сессии док. ДК/СЕС 83/8 Генеральному директору Секретариата было поручено подписать этот документ.

В январе-феврале 2015 г. текст Соглашения был рассмотрен также различными отделами Европейской Комиссии. После завершения консультаций между отделами Комиссия высказалась позитивно и предложила Секретариату некоторые поправки к тексту. Как только ДК примет предложения Европейской Комиссии, Соглашение может быть подписано.

Поскольку данная представленная последняя версия Административного соглашения не содержит никаких новых элементов, рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (11-14 мая 2015 г.) пришла к пониманию, что благодаря Постановлению ДК/СЕС 83/8 имеется достаточная основа, чтобы дать полномочия Генеральному директору на подписание Административного соглашения в июне 2015 г.

В соответствии с мандатом, выданным 82-й сессией (Постановление ДК/СЕС 82/6), Секретариат ДК продолжил сотрудничество с Европейской Комиссией по созданию Европейского комитета по разработке единых стандартов для внутреннего судоходства (*CESNI*). Секретариат прилагал усилия, чтобы добиться для Дунайской Комиссии по возможности наилучших позиций в структуре *CESMI* в соответствии с интересами ДК и её большой ролью, которая она играет в европейском внутреннем судоходстве.

Ввиду отсутствия существенных результатов процесс создания *CESNI* и её деятельности в настоящее время зашел в тупик.

В отчетный период Секретариат продолжил имплементацию соглашений о сотрудничестве Дунайской Комиссии с Международной комиссией для бассейна реки Сава (МКБРС) и Организацией Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС).

В этой связи в отчетный период состоялся ряд встреч ДК с МКБРС. В то же время 21 апреля 2015 г. делегация Секретариата приняла участие в двустороннем координационном заседании, организованном Постоянным Секретариатом ЧЭС в Стамбуле.

27 апреля 2015 г. делегация Секретариата ДК приняла участие в многостороннем координационном заседании секретариатов различных региональных международных организаций, которое было организовано Секретариатом Совета регионального сотрудничества в Сараево. Секретариат ДК заявил о готовности организовать следующее многостороннее координационное заседание весной 2016 г. в Будапеште.

Для более многогранного оформления правовых основ сотрудничества с международными организациями, которые играют важную роль на европейском уровне, Постановлением 82-й сессии ДК док. ДК/СЕС 82/14 Секретариату ДК было поручено провести переговоры и подписать Меморандум о взаимопонимании о сотрудничестве между Секретариатом Дунайской Комиссии и Секретариатом Центрально-Европейской Инициативы (ЦЕИ). Переговоры еще продолжаются.

Ввиду возросшей активности ДК на европейском и международном уровне ряд стран заявил о заинтересованности в участии в деятельности ДК и подал заявку на статус наблюдателя в нашей организации. Принятием Постановления 82-й сессии ДК док. ДК/СЕС 82/13 от 3 июня 2014 г. статус наблюдателя в ДК был предоставлен Грузии. Тем самым Грузия стала одиннадцатым государством-наблюдателем в нашей организации.

Пункт 8 Составить проекты:

- Плана работы Дунайской Комиссии на период 2015 - 2016 гг. (*в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий*);
- Бюджета Дунайской Комиссии на 2015 г.

Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 2015 - 2016 гг. в части, касающейся юридических, финансовых вопросов и вопросов изданий, был составлен и в настоящее время рассматривается, имея в виду его принятие на Восемьдесят четвертой сессии.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своем заседании в ноябре 2014 г. рассмотрела проект бюджета Дунайской Комиссии на 2015 г. и представила его версию, которая установила годовой

взнос стран-членов в бюджет Дунайской Комиссии в размере 138.063,00 евро, то есть почти на уровне предыдущего года (138.213,00 евро).

На Восемьдесят третьей сессии ДК 10 декабря 2014 г. было принято соответствующее Постановление (док. ДК/СЕС 83/11). Тем же Постановлением в Разделе 2 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" были изъяты статьи под номерами 2.6.3.7, 2.6.3.9 и 2.6.3.11 расходной части бюджета (расходы на отопление, электроэнергию и газ, а также содержание и ремонт квартир сотрудников).

В соответствии со статьей 11 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" 3-5 марта 2015 г. в Секретариате ДК состоялась предварительная проверка исполнения бюджета под председательством Венгрии и при участии Республики Молдовы. Секретариат подготовил все необходимые документы для проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2014 г., а также содействовал надлежащему проведению проверки исполнения бюджета, не вызвавшей нареканий.

В финансовой сфере был подготовлен и представлен делегациям стран-членов Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета в 2014 г. В Акте о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2014 г. члены комитета проверяющих констатировали, что этот Отчет отвечает требованиям финансовых правил и соответствующим Постановлениям Дунайской Комиссии.

Пункт 9 Обеспечивать публикацию изданий Дунайской Комиссии на веб-сайте, CD-ROM и на бумажных носителях в соответствии с Перечнем изданий, утвержденным Постановлением сессии Дунайской Комиссии

На веб-сайте ДК регулярно размещались рабочие документы и доклады совещаний экспертов, рабочих групп и сессий, электронные версии публикаций, пресс-релизы, фотогалереи встреч и заседаний, статьи о ДК, опубликованные в специализированных изданиях и т.п.

Пункт 10 Обеспечивать постоянное составление, редактирование и перевод всех документов сессий Дунайской Комиссии, заседаний рабочих групп и совещаний экспертов

Все рабочие документы для совещаний экспертов, заседаний рабочих групп и сессий ДК, проводившихся в отчетный период, составлялись, редактировались и переводились на все рабочие языки качественно и в оптимальные сроки.

П Л А Н Р А Б О Т Ы
Дунайской Комиссии
на период с 10 июня 2015 г. до Восемьдесят шестой сессии

А. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

- 1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.
- 1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

2. Речные информационные службы (РИС)

- 2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

- 3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

4. Аварии

Разработка Рекомендаций по общему порядку действий для предотвращения аварий судов.

5. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 6.1 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)".
- 6.2 "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания".
- 6.3 "Лоцманская карта реки Дунай" (*переиздание*).
- 6.4 "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае".
- 6.5 "Рекомендации по использованию *Inland AIS*" (веб-сайт).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

- 1.1 "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания"

Унификация на основе Директивы 2006/87 ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах (например, мастер-план для СПГ/*LNG*).

4. Вопросы радиосвязи

4.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть"

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания (в случае необходимости).

4.2 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай"

Актуализация документа ДК/СЕС 60/47 2002 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом RAINWAT.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. "Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

2. Альбом критических участков - узких мест на Дунае

Составление систематики оценки навигационных условий.

3. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа.

4. Пересмотр методики расчетов НСРУ и ВСУ

5. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

7.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай".

7.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

7.3 "Новый расчет низкого судоходного и регуляционного уровня и высокого судоходного уровня на основных водомерных постах реки Дунай за период 1981-2010 гг."

Подготовка новой актуализированной редакции:

7.4 "Продольный профиль реки Дунай" 1990 года издания.

7.5 "Альбом мостов на Дунае".

7.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к "Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям" в рамках ЕЭК ООН.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

3. "Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава"

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

4. "Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна"

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

1.1 "Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства" (ежегодно, за соответствующие годы¹).

¹ В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК.

- 1.2 "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море" (ежегодно, за соответствующие годы²).
2. **Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам**
 - 2.1 Актуализация перечня дунайских портов, используемого в действующем макете "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии".
3. **Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики**
4. **Издания по статистическим и экономическим вопросам**
 - 4.1 "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2011 – 2013 гг.
 - 4.2 "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" – актуализация³.
 - 4.3 "Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам"⁴.
5. **Наблюдение за рынком дунайского судоходства**

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

² В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК и другой необходимой информации и публикаций.

³ В случае поступления новой информации.

⁴ В случае решения о внесении изменений в указанные в Сборнике документы.

В. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ И ПУБЛИКАЦИЙ

1. Разработать и представить предложения по модернизации предписаний, касающихся Секретариата ДК, в особенности регламентов о правах и обязанностях сотрудников и служащих Секретариата ДК, а также Регламента о финансовой деятельности ДК согласно рекомендациям группы проверяющих, которым доверяется проверить исполнение бюджета ДК.
2. Укреплять сотрудничество с международными организациями, которые занимаются сферой внутреннего судоходства (в том числе *CESNI*), по вопросам унификации, гармонизации и взаимного признания документов
 - Подписание и реализация Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией.
3. Участвовать в реализации "Мастер-плана по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" и "Заключений о действенном восстановлении и содержании инфраструктуры водного пути на Дунае и на его судоходных притоках", принятых на встрече министров транспорта придунайских государств (Брюссель, 3 декабря 2014 г.) в рамках ПН 1 а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона".
4. Содействовать модернизации внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии с помощью выводов и информации Секретариата в соответствии с инструкциями, полученными от стран-членов.
5. При необходимости разрабатывать инструкции и внутренние руководящие принципы для Секретариата Дунайской Комиссии с целью облегчения практического выполнения Правил процедуры Дунайской Комиссии.
6. Созвать с 17 по 20 ноября 2015 г. заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:
 - Мандат сотрудников Секретариата ДК с 1 июля 2016 г.

- Проект бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г.
 - Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством – по заявкам стран-членов ДК.
 - Международное сотрудничество Дунайской Комиссии.
 - Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 - Информация Секретариата о его участии в реализации "Мастер-плана по восстановлению и содержанию судового хода Дуная и его судоходных притоков" в рамках ПН 1 а) "Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона".
 - Разное.
7. Созвать с 10 по 13 мая 2016 г. заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам со следующей предварительной повесткой дня:
- Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 84-й до 86-й сессии (*Раздел права, финансов и публикаций*).
 - Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2015 г.
 - Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2015 г.
 - Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 86-й до 88-й сессии (*Раздел права, финансов и публикаций*).
 - Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством – по заявкам стран-членов ДК.
 - Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 - Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
 - Разное.

8. Составить проекты:
 - Плана работы Дунайской Комиссии на период 2016-2017 гг. (*Раздел права, финансов и публикаций*).
 - Бюджета Дунайской Комиссии на 2016 г.
9. Обеспечивать публикацию изданий Дунайской Комиссии на веб-сайте, CD-ROM и на бумажных носителях в соответствии с Перечнем изданий, утвержденным Постановлением сессии Дунайской Комиссии.
10. Обеспечивать составление, редактирование и перевод всех документов сессий Дунайской Комиссии, заседаний рабочих групп и совещаний экспертов.

С. ЗАСЕДАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ

Если нет других указаний, во всех остальных случаях предварительные повестки дня следует заимствовать из Докладов о результатах предыдущих мероприятий по соответствующей тематике.

- | | |
|--------------------|--|
| 23 - 24.09.2015 г. | Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)
Предварительная повестка дня согласно разделу А/III |
| 07 - 8.10.2015 г. | Группа экспертов по экипажу и персоналу (ГЭ ПЕРСОНАЛ) |
| 19 - 22.10.2015 г. | Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)
Предварительная повестка дня согласно разделу А |
| 17 - 20.11 2015 | Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)
Предварительная повестка дня согласно разделу В, пункт 6 |
| 09.12.2015 | Восемьдесят пятая сессия Дунайской Комиссии |
| 08 - 10.03.2016 г. | Группа экспертов по отходам от эксплуатации судов (ГЭ ОТХОДЫ) |

- 16 - 17.03.2016 г. **Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)**
- 11.04.2016 г. **Группа экспертов по экипажу и персоналу
(ГЭ ПЕРСОНАЛ)**
- 12 - 15.04.2016 г. **Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)**
Предварительная повестка дня согласно разделу А
- 10 - 13.05.2016 **Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам
(РГ ЮР-ФИН)**
Предварительная повестка дня согласно разделу В, пункт 7
- 8.6.2016
*(Дату предстоит
утвердить
на 85-й сессии)* **Восемьдесят шестая сессия Дунайской Комиссии**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**


за 2014 год


О Т Ч Е Т


**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**

Обычный бюджет


за 2014 год


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.5. Приходная часть Взносы государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии на 2014 г. Раздел 1									
Страна	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.			
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница					
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
AT	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
BG	146 725,00	156 272,78	-9 547,78	138 213,00	138 297,78	-84,78	-0,06%	В графе 7 указан авансовый платеж Болгарии на 2015 г. Он был учтен при расчете переходящего остатка за 2014 г. (см. раздел 14)			
HU	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
DE	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
MD	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
RO	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
RU	146 725,00	146 922,26	-197,26	138 213,00	138 348,26	-135,26	-0,10%	Разница вызвана авансовым платежом России на 2015 г. Он был учтен при расчете переходящего остатка за 2014 г. (см. раздел 14)			
SK	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
SRB	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
UA	146 725,00	95 200,00	51 525,00	138 213,00	138 213,00						
HR	146 725,00	146 725,00		138 213,00	138 213,00						
ВСЕГО	1 613 975,00	1 572 195,04	41 779,96	1 520 343,00	1 520 563,04	-220,04					

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет							
2.5. Приходная часть									
2.5.1 b) Дополнительный взнос государств-членов Комиссии									
Раздел 2									
Страна	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница			
AT									
BG									
HU									
DE									
MD									
RO									
RU									
SK									
SRB									
UA									
HR									
ВСЕГО									

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.5. Приходная часть 2.5.1 с) Добровольные взносы государств-наблюдателей Раздел 3									
Страна	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница					
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Бельгия		14 672,50			13 821,30						
Франция		14 672,00			13 821,30						
Нидерланды		14 672,50			13 821,30						
Черногория											
Чешская Республика		14 672,50			13 821,06						
Турция		14 672,50			13 821,30						
Греция											
Кипр											
Грузия											
Бывшая югославская респ. Македония											
ВСЕГО		73 362,00			69 106,26						

Примечание: На основании положений п. 8.5.1.2 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии поступившие от наблюдателей взносы были перечислены в Резервный фонд (см. раздел 12).

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет										
		2.5. Приходная часть										
2.5.2 Остаток по бюджету за истекший бюджетный год												
Раздел 4												
1	2013					2014					Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.
	2	3	4	5	Разница	Утверждено	Зачислено в бюджет 2014 г. по результатам исполнения бюджета 2013 г.	Реализовано	Разница	Разница		
Авансовые платежи стран-членов	-199,26	-161 782,04	-161 782,04	161 582,78	-9 745,04	-9 745,04	-9 745,04	-9 745,04		10	Авансовый платеж Болгарии, России	
Остаток средств, предназначенных для проведения заседаний Подготовительного комитета	-989,00	-616,51	-616,51		-616,51	-616,51	-616,51	-616,51				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет
--	---


2.5. Приходная часть


	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год										
	2013					2014					Разница между планом и фактом в 2014 г. в %
	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	Утверждено	Зачислено в бюджет 2013 г. по результатам исполнения бюджета 2012 г.	Реализовано	Разница	Утверждено	Зачислено в бюджет 2014 г. по результатам исполнения бюджета 2013 г.	Реализовано	Разница	Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.	
Дебиторы, в том числе:											
- Разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	32 000,00	34 059,15	34 059,15	2 059,15	25 000,00	31 765,51	31 765,51	6 765,51	27%	В графе 7 указан результат исполнения бюджета за 2013 г. Речь идет о сумме налогов, которые были уплачены в 2013 г. и возвращаются налоговым ведомством в течение 2014 г. Поскольку речь идет о средствах 2013 г., они указываются в остатке средств как дебиторская задолженность.	
- задолженность по взносам		-989,00	-989,00	-989,00		51 525,00	51 525,00	51 525,00			
Наличие средств на расчетном счете и в кассе на конец года	61 576,26	277 995,60	277 995,60	216 419,34	214 761,55	80 383,61	80 383,61	-134 377,94	-63%		
Целевой перевод средств из Резервного фонда в бюджет											
ВСЕГО	92 388	148 667,20	148 667,20	56 279,20	229 400	153 312,57	153 312,57	-76 087,43			


Примечание:

Графа 6 отражает сумму переносимого остатка за предыдущий (2013 г.) бюджетный год, утвержденную в бюджете 2014 г. (Документ ДК/СЕС 81/9).
 Графа 7 введена дополнительно для бюджетной статьи 2.5.2. Она отражает сумму остатка бюджета за 2013 г. по состоянию на 31 декабря 2013 г., зачисленную в бюджет 2014 г. на основании Отчета Генерального директора об исполнении бюджета за 2013 г., утвержденного в июне 2014 г. Постановлением 82-й сессии (Документ ДК/СЕС 82/19).


В графе 8 указаны реализованные суммы остатка средств за истекший бюджетный год по состоянию на 31 декабря 2013 г.


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.5. Приходная часть Статьи 2.5.3-2.5.7 Раздел 5									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено 3	Реализовано 4	Разница 5	Утверждено 6	Реализовано 7	Разница 8				
1	2							9	10		
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	100,00	90,00	-10,00	55,00	84,00	29,00	52,7%			
2.5.4	Процентные начисления в банках	2 941,00	292,25	-2 648,75	500,00		-500,00	-100,0%			
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	2 600,00	803,00	-1 797,00	1 000,00	144,00	-856,00	-85,6%	Было продано меньше, чем запланировано.		
2.5.6	Курсовая разница		1 165,99	1 165,99		2 395,76	2 395,76		Курсовая разница возникла вследствие колебаний обменного курса венгерского форинта в течение года.		
2.5.7	Прочие поступления, в том числе: а) остаток средств для проведения заседаний Подготовительного комитета б) прочие поступления обычного бюджета в) средства Резервного фонда (из остатка за предыдущий год)	71 340,00	71 956,51	616,51	41 000,00	105 616,51	64 616,51	157,6%			
			616,51			616,51					
		71 340,00	71 340,00		41 000,00	41 000,00			Перечисление из Резервного фонда согласно Постановлению ДК/СЕС 81/9		
	ВСЕГО по статьям 2.5.3 - 2.5.7	76 981,00	74 307,75	-2 673,25	42 555,00	108 240,27	65 685,27	154,4%			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.5. Приходная часть Итоговый раздел									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.5.1	а) Взносы стран-членов	1 613 975,00	1 572 195,04	-41 779,96	1 520 343,00	1 520 563,04	220,04		Разница между утвержденной и действительно полученной общей суммой ежегодных взносов возникла потому, что перечислений Болгарией и Россией ежегодный взнос содержал авансовый платеж на следующий бюджетный год (см. раздел 1). Сумма графы 8 была учтена при расчете фактического остатка за 2014 г. (см. раздел 14).		
2.5.2	Остаток за истекший бюджетный год	92 388	148 667,20	56 279,20	229 400,00	153 312,57	-76 087,43	-33,2%	Пояснения представлены в разделе 5.		
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	100,00	90,00	-10,00	55,00	84,00	29,00	52,73%	Пояснения представлены в разделе 5.		
2.5.4	Процентные начисления в банках	2 941,00	292,25	-2 648,75	500,00		-500,00	-100,0%	Пояснения представлены в разделе 5.		
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	2 600,00	803,00	-1 797,00	1 000,00	144,00	-856,00	-85,6%	Пояснения представлены в разделе 5.		
2.5.6	Курсовая разница		1 165,99	1 165,99		2 395,76	2 395,76		Пояснения представлены в разделе 5.		
2.5.7	Прочие поступления	71 340,00	71 956,51	616,51	41 000,00	105 616,51	64 616,51	157,6%	Пояснения представлены в разделе 5.		
ИТОГО		1 783 344,00	1 795 169,99	11 825,99	1 792 298,00	1 782 115,88	-10 182,12	-0,6%			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет								
		2.5. Приходная часть								
Наименование статьи	Итоговый раздел								Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.
	2013		2014				Разница	Разница между планом и фактом в 2014 г. в %		
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница			Разница	Разница
2	3	4	5	6	7	8	9	10		
а) Добровольные взносы наблюдателей		73 362,00	73 362,00		69 106,26	69 106,26			Графа 7 содержит результаты исполнения бюджета отчетного 2014 г.:	
б) Задолженность по взносам		51 525,00	51 525,00						в 2014 г. добровольные взносы поступили от 5 из 10 государств-наблюдателей	
ИТОГО по приходной части	1 783 344,00	1 920 056,99	136 717,99	1 792 298	1 851 222,14	58 924,14	3,3%			


Примечание.
 Суммы со знаком (+) в графах 5 и 8 означают превышение реализованной суммы по сравнению с утвержденной.
 Суммы со знаком (-) в графах 5 и 8 отражают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - общечный бюджет									
		2.6. Расходная часть 2.6.1 Заработная плата сотрудников Раздел 6									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.1.1	Должностной оклад	552 258,00	550 725,00	1 533,00	547 344,00	547 344,00					
2.6.1.2.	Надбавка за выслугу лет	49 299,00	49 299,00								
2.6.1.3.	Надбавка за знание языков										
2.6.1.4.	Надбавка на детей	36 150,00	36 300,00	-150,00	36 900,00	36 900,00					
2.6.1.5.	Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности										
	ВСЕГО	637 707,00	636 324,00	1 383,00	584 244,00	584 244,00					

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
		2.6.2 Заработная плата и страховые начисления служащих									
		Раздел 7									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %		Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	9	10		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.2.1	Должностной оклад	455 844,00	444 924,00	10 920,00	455 844,00	455 589,00	255,00	0,1%			
2.6.2.2.	Надбавка за выслугу лет	28 392,00	28 546,00	-154,00	30 562,00	30 562,00					
2.6.2.3.	Надбавка за знание иностранных языков	72 936,00	73 183,00	-247,00	76 020,00	76 005,00	15,00				
2.6.2.4.	Сверхурочная работа										
2.6.2.6.	Материальное поощрение	3 700,00	3 700,00								
2.6.2.7.	Страховые отчисления	57 000,00	46 875,01	10 124,99	45 000,00	44 990,89	9,11				
	ВСЕГО	617 872,00	597 228,01	20 643,99	607 426,00	607 146,89	279,11				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет										
		2.6. Расходная часть 2.6.3 Хозяйственные расходы Раздел 8										
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %		Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	9	10			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
2.6.3.1	Канцелярские и чертежные принадлежности	2 800,00	2 784,75	15,25	2 000,00	1 444,65	555,35	27,8%	Остаток средств по данным статьям возник благодаря их экономному расходованию.			
2.6.3.2.	Типографские расходы	500,00	388,44	111,56	500,00	220,21	279,79	56,0%				
2.6.3.3.	Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	12 000,00	7 863,38	4 136,62	9 000,00	7 619,74	1 380,26	15,3%	Продлен договор о телекоммуникационных услугах с более выгодными тарифами			
2.6.3.4.	Аренда здания Дунайской Комиссии	48 360,00	47 610,48	749,52	48 360,00	47 173,97	1 186,03	2,5%	Отклонение вызвано курсовой разницей.			
2.6.3.5.	Аренда квартир сотрудников	89 000,00	82 262,10	6 737,90	96 680,00	86 499,82	10 180,18	10,5%	Один из сотрудников не запросил набавку на аренду квартиры			
2.6.3.6.	Отопление здания Дунайской Комиссии	20 000,00	20 442,82	-442,82	21 240,00	12 663,82	8 576,18	40,4%	Отопительный сезон начался позднее и был короче			
2.6.3.7.	Отопление квартир сотрудников											
2.6.3.8.	Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	7 500,00	6 326,90	1 173,10	7 245,00	5 578,62	1 666,38	23,0%	В текущем году продлен договор с выгодными тарифами			
2.6.3.9.	Освещение и газ в квартирах сотрудников											

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть 2.6.3. Хозяйственные расходы Раздел 8									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %		Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница	9	10		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.3.10.	Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	9 500,00	7 491,60	2 008,40	9 000,00	6 322,50	2 677,50	29,8%	Некоторые услуги не потребовались. В целом по статье 2.6.3 перерасхода нет.		
2.6.3.11.	Содержание и ремонт квартир сотрудников										
2.6.3.12.	Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	13 500,00	9 264,85	4 235,15	12 000,00	8 737,88	3 262,12	27,2%			
2.6.3.13.	Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников										
2.6.3.14.	Приобретение мелкого инвентаря	2 000,00	674,29	1 325,71	1 500,00	287,57	1 212,43	80,8%			
2.6.3.15.	Содержание и ремонт автотранспорта	8 000,00	5 986,85	2 013,15	8 500,00	4 844,81	3 655,19	43,0%			
2.6.3.16.	Страхование имущества	4 000,00	1 225,10	2 774,90	3 600,00	3 024,70	575,30	16,0%			
2.6.3.17.	Прочие расходы	2 500,00	447,41	2 052,59	2 000,00	759,64	1 240,36	62,0%			
	ВСЕГО	219 660,00	192 768,97	26 891,03	221 625,00	185 177,93	36 447,07	16,4%			

 DONAUKOMISSIION ДУНАЙСЬКА КОМІСІЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть 2.6.4 Командировки, перемещения и отпуска сотрудников Раздел 9									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
2.6.4.1	Командировки										
2.6.4.1.1	Проезд	15 200,00	8 299,73	6 900,27	15 200,00	13 062,28	2 137,72	14,1%			
2.6.4.1.2	Сугочные	10 100,00	8 060,60	2 039,40	10 100,00	8 620,00	1 480,00	14,7%			
2.6.4.1.3	Гостиница	9 700,00	9 474,52	225,48	9 700,00	9 152,37	547,63	5,6%			
2.6.4.2.	Перемещения										
2.6.4.2.1	Проезд	5 162,00	2 912,00	2 250,00							
2.6.4.2.2	Пособия	64 842,00	64 842,00								
2.6.4.2.3	Сугочные	5 328,00	1 775,50	3 552,50							
2.6.4.3.	Отпуск										
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	10 481,00	7 675,33	2 805,67	10 481,00	8 464,52	2 016,48	19,2% Экономия посредством выбора самых дешевых средств транспорта			
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	22 806,00	22 947,00	-141,00	22 806,00	22 806,00					
	ВСЕГО (2.6.4)	143 619,00	125 986,68	17 632,32	68 287,00	62 105,17	6 181,83	9,1%			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть Раздел 10									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.5	Издание материалов Комиссии	27 075,00	20 269,28	6 805,72	80 600,00	10 624,72	69 975,28	86,8%	Публикации ниже плана, банк данных задержан ввиду нереализованных взносов		
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	43 700,00	29 481,45	14 218,55	47 700,00	32 373,24	15 326,76	32,1%	Экономия возникла вследствие того, что сократили продолжительность заседаний / заседания не проводились		
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	3 790,00	1 498,93	2 291,07	3 200,00	1 708,85	1 491,15	46,6%			
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	17 635,00	17 470,07	164,93	116 100,00	21 695,22	94 404,78	81,3%	Закупки не реализованы из-за позднего поступления части взносов		
2.6.9	Приобретение спецдежды										
2.6.10	Медицинское обслуживание	63 600,00	45 112,44	18 487,56	53 500,00	53 321,65	178,35	0,3%			
2.6.11	Представительские расходы	2 000,00	1 968,60	31,40	4 000,00	1 943,97	2 056,03	51,4%			
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	757,84	242,16	1 000,00	76,69	923,31	92,3%			
2.6.13	Взносы в международные организации										
2.6.14	Курсовая разница		4 948,38			5 360,66	-5 360,66		Курсовая разница вызвана колебаниями обменного курса венгерского форинта		
2.6.15	Банковские расходы	5 000,00	8 231,97	-3 231,97	4 000,00	10 152,54	-6 152,54	-153,8%			


**FINANČNÍ KOMISE
ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
COMMISSION DU DANUBE**


Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет


2.6. Расходная часть												
Раздел 10												
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Разница между планом и фактом в 2014 г.	9	8	7
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
2.6.16	Налог на добавленную стоимость -Оплачено -Возвращено -Учтено в качестве дебиторской задолженности		74 273,74 -42 508,23 -31 765,51			72 504,60 -54 806,85 -17 697,75			Заявка на возврат 17 697,75 евро была передана налоговому ведомству. Поскольку эта сумма еще не была перечислена до 31 декабря 2014 г., она была включена в бюджет 2015 г. как переходящий остаток за 2014 г. в качестве дебиторской задолженности (см. раздел 14).			
2.6.17	Дополнительная переводческая работа											
2.6.19	Средства Резервного фонда		Поступило из Резервного фонда 4 796,00; израсходовано в обычном бюджете - 4 796,00									
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	686,00 Остаток за 2012 г. 616,51		616,51	Остаток за 2013 г. 616,51		616,51	100,1%				
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств											
	ВСЕГО (2.6)	1 783 344,00	1 682 046,62	101 297,38	1 792 298,00	1 575 931,53	216 366,47	12,1%				

Примечание
Суммы со знаком (+) в графах 5 и 8 означают экономию расходов в сравнении с утвержденной суммой.
Суммы со знаком (-) в графах 5 и 8 означают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть Итоговый раздел Раздел II									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.1	Заработная плата сотрудников	637 707,00	636 324,00	1 383,00	584 244,00	584 244,00					
2.6.2	Заработная плата и страховые начисления служащих	617 872,00	597 228,01	20 643,99	607 426,00	607 146,89	279,11		Пояснения представлены в разделе 7.		
2.6.3	Хозяйственные расходы	219 660,00	192 768,97	26 891,03	221 625,00	185 177,93	36 447,07	16,4%	Пояснения представлены в разделе 8.		
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	143 619,00	125 986,68	17 632,32	68 287,00	62 105,17	6 181,83	9,1%	Пояснения представлены в разделе 9.		
2.6.5	Издание материалов Комиссии	27 075,00	20 269,28	6 805,72	80 600,00	10 624,72	69 975,28	86,8%	Пояснения представлены в разделе 10.		
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	43 700,00	29 481,45	14 218,55	47 700,00	32 373,24	15 326,76	32,1%	Пояснения представлены в разделе 10.		
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	3 790,00	1 498,93	2 291,07	3 200,00	1 708,85	1 491,15	46,6%			
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	17 635,00	17 470,07	164,93	116 100,00	21 695,22	94 404,78	81,3%	Пояснения представлены в разделе 10.		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет										
		2.6. Расходная часть Итоговый раздел Раздел 11										
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.			
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
2.6.9	Приобретение спецсредств											
2.6.10	Медицинское обслуживание	63 600,00	45 112,44	18 487,56	53 500,00	53 321,65	178,35	0,3%				
2.6.11	Представительские расходы	2 000,00	1 968,60	31,40	4 000,00	1 943,97	2 056,03	51,4%				
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	757,84	242,16	1 000,00	76,69	923,31	92,3%				
2.6.13	Взносы в международные организации											
2.6.14	Курсовая разница		4 948,38	-4 948,38		5 360,66	-5 360,66		Появления представлены в разделе 10.			
2.6.15	Банковские расходы	5 000,00	8 231,97	-3 231,97	4 000,00	10 152,54	-6 152,54	-153,8%				
2.6.16	Налог на добавленную стоимость											
2.6.17	Дополнительная переводческая работа											
2.6.19	Средства Резервного фонда											
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	686,00		616,51	616,00		616,51	100,1%				
		<i>Остаток за 2012</i> <i>616,51</i>			<i>Остаток за 2013</i> <i>616,51</i>							
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств											
	ИТОГО по расходной части	1 783 344,00	1 682 046,62	101 297,38	1 792 298,00	1 575 931,53	216 366,47	12,1%				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСЬКА КОМІСИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд Раздел 12									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.7	Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд. а) Перечислено в Резервный фонд за счет поступлений отчетного года, в том числе:		74 336,25	-74 336,25		133 250,26	-133 250,26				
2.7.2	- взносы наблюдателей		73 362,00			69 106,26					
2.7.3	- проценты банка		292,25			144,00					
2.7.4	- поступления от продажи изданий		682,00			64 000,00					
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета										
	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		74 336,25	-74 336,25		133 250,26	-133 250,26		Суммы, указанные в графе 7, представляют собой результаты бюджетной деятельности в отчетном году. Они были перечислены в Резервный фонд согласно пункту 8.3.1 Регламента о финансовой деятельности.		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет
---	---

Сопоставление общей суммы поступлений и расходов									
Раздел 13									
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	ИТОГО по приходной части	1 783 344,00	1 920 056,99	136 712,99	1 792 298,00	1 851 222,14	58 924,14	3,3%	Поянения представлены в разделах 1-5.
2	ИТОГО по расходной части	1 783 344,00	1 682 046,62	101 297,38	1 792 298,00	1 575 931,53	216 366,47	12,1%	Поянения представлены в разделах 6-11.
3	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		74 336,25	-74 336,25		133 250,26	-133 250,26		Поянения представлены в разделе 12.
	Актив за отчетный год		163 674,12	163 674,12		142 040,35	142 040,35		Расчет переходящего остатка за 2014 г. представлен в разделе 14.

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - обычный бюджет
Расчет фактического остатка за 2014 г. для зачисления в бюджет 2015 г. Раздел 14	

Актив по состоянию на 31 декабря 2014 г.
 Наличие в кассе 1 996,28
 Состояние банковского счета, в том числе 122 346,32
 - *средства 2014 г.* 121 509,77

- *средства 2015 г.* 836,55

Дебиторы 17 697,75
 - *разное (ожидаемая сумма возврата налогов)*

Всего актив / 142 040,35

Расчет нетто-актива по состоянию на 31 декабря 2014 г. /

- а) Актив по балансу: 142 040,35
- б) остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета -616,51
- в) Аванс Болгарии на 2015 г. -84,78
- г) Аванс России на 2015 г. -135,26

ИТОГО 141 203,80
Фактический остаток за 2014 г. для зачисления в бюджет 2015 г. 141 203,80 евро

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2014
(в евро)

АКТИВ		
I.	Наличные деньги в кассе	1 996,28
II.	Средства на банковских счетах	
	Венгерский Внешнеторговый Банк	
		<u>венг. форинты</u> <u>евро</u>
	Счет в венгерских форинтах	3 810 015,00 12 302,46
	Счет в евро	110 043,86
		124 342,60
III.	Дебиторы	
	1. Сумма задолженности по взносам	51 525,00
	2. Разное	<u>17 697,75</u>
		69 222,75
	<u>ИТОГО</u>	193 565,35

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2014
(в евро)

ПАССИВ		
I.1	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2013 г.)	153 312,57
	Неиспользованный остаток средств, предназначенных для заседаний Подготовительного комитета (остаток за 2013 г.)	616,51
	Перечислено из остатка Резервного фонда	41 000,00
II. Финансовый результат		
1. Приходная часть:		
1.1	Взносы государств-членов на 2014 г.	1 571 868,00
1.2	Авансы государств-членов на 2015 г.	220,04
1.3	Взносы государств-наблюдателей	69 106,26
1.4	Прочие поступления	2 623,76
1.5	Перечислено с целевым назначением из Резервного фонда	64 000,00
	ВСЕГО (1)	1 749 434,57
2. Расходная часть:		
2.1	Фактические расходы	1 575 931,53
2.2	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	
2.3	Перечислено в Резервный фонд	133 250,26
	ВСЕГО (2)	1 709 181,79
	(1) - (2)	40 252,78
III. Кредиторы		
1.	Краткосрочные задолженности	
2.	Прочие кредиторы	
ИТОГО (I+II+III)		193 565,35

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ИМУЩЕСТВА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по состоянию на 31.12.2014

(в евро)

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУППЫ	СТОИМОСТЬ
1	Автомшины	18 888,71
2	Инвентарь в здании Дунайской Комиссии, <i>в том числе антикварная мебель (без списания)</i>	62 147,32 7 317,00
3	Инвентарь в квартирах сотрудников	1 109,15
4	Библиотека, <i>в том числе книги с антикварной стоимостью согласно экспертной оценке</i>	50 086,81 44 000,00
5	Мелкий инвентарь	
5.1	в здании ДК	1 348,02
5.2	в квартирах	
5.3	в автомашинах	

ИТОГО

133 580,01


Генеральный директор Секретариата


Заместитель ГД (АДМ/ФИН)


ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об использовании средств Резервного фонда**


за 2014 год


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - Резервный фонд									
Приходная часть Статьи 2.5.4-2.5.8 Раздел I											
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.5.4	Процентные начисления в банках (на средства Резервного фонда)		136,30	136,30		99,03	99,03				
2.5.7	Прочие поступления										
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год: - Фактический остаток за 2013 г. - Перенос в обычный бюджет на основании Постановления 81-й сессии (ок. ДК/СЕС 81/9)	103 359,00	103 586,50	227,50	130 736,00	132 137,71	1 401,71	1,1%			
			174 926,50			173 137,71					
			-71 340,00			-41 000,00					
	ВСЕГО по статьям 2.5.4 - 2.5.8	103 359,00	103 722,80	363,80	130 736,00	132 236,74	1 500,74				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - Резервный фонд									
Приходная часть											
Поступления из обычного бюджета Статьи 2.7.2 - 2.7.7 Раздел 2											
Статья	Наименование статьи	2013			Разница	2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.	
		Утверждено	Реализовано	3		4	5	6			7
1	2										10
2.7.2	Взносы наблюдателей	73 350,00	73 362,00	12,00	69 100,00	69 106,26	6,26			В 2014 г. добровольные взносы поступили от 5 из 10 государств - наблюдателей	
2.7.3	Банковские проценты (перечислено из обычного бюджета)		292,25	292,25							
2.7.4	Поступления от продажи изданий (перечислено из обычного бюджета)		682,00	682,00		144,00	144,00			Перечислено согласно положениям п. 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности.	
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета					64 000,00	64 000,00				
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам										
	ВСЕГО по статьям 2.5/2.7	176 709,00	178 059,05	1 350,05	199 836,00	265 487,00	65 651,00				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - Резервный фонд
--	--

Приходная часть											
Итоговый раздел											
Раздел 3											
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.5.4	Процентные начисления в банках		136,30	136,30		99,03	99,03				
2.5.7	Прочие поступления										
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год	103 359,00	103 586,50	227,50	130 736,00	132 137,71	1 401,71	1,1%			
2.7.2	Взносы наблюдателей	73 350,00	73 362,00	12,00	69 100,00	69 106,26	6,26				
2.7.3	Банковские проценты		292,25	292,25							
2.7.4	Поступления от продажи изданий		682,00	682,00		144,00	144,00				
2.7.6	Возврат из обычного бюджета					64 000,00	64 000,00				
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам										
ИТОГО по приходной части		176 709,00	178 059,05	-1 350,05	199 836,00	265 487,00	65 651,00				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - Резервный фонд									
2.6. Расходная часть											
Раздел 4											
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.14	Курсовая разница										
2.6.15	Банковские расходы		125,34	-125,34		178,89	-178,89				
2.6.19	Средства Резервного фонда		4 796,00	-4 796,00		64 000,00	-64 000,00		Для укрепления бюджета на временной основе ввиду проблемы с задолженностью		
	ВСЕГО (2.6)		4 921,34	-4 921,34		64 178,89	-64 178,89				
Сопоставление общей суммы поступлений и расходов											
Раздел 5											
Статья	Наименование статьи	2013			2014			Разница между планом и фактом в 2014 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2014 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	ИТОГО по приходной части	176 709,00	178 059,05	1 350,05	199 836,00	265 487,00	65 651,00	32,9%	Пояснения представлены в разделах 1-2.		
2	ИТОГО по расходной части		4 921,34	-4 921,34		64 178,89	-64 178,89		Пояснения представлены в разделе 4.		
	Актив за отчетный год	176 709,00	173 137,71	-3 571,29	199 836,00	201 308,11	1 472,11		Расчет переходящего остатка на 2015 г. представлен в разделе 6.		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2014 г. - Резервный фонд															
Расчет фактического остатка за 2014 г. для зачисления в бюджет 2015 г. Раздел 6																
<p><u>Актив по состоянию на 31 декабря 2014 г.</u></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 40%;">Состояние банковского счета</td> <td style="width: 20%; text-align: right;">201 308,11</td> <td style="width: 40%;"></td> </tr> <tr> <td>ИТОГО</td> <td style="text-align: right;">201 308,11</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Фактический остаток за 2014 г.</td> <td style="text-align: right;">201 308,11</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Перенос в обычный бюджет на основании Постановления 83-й сессии (док. ДК/СЕС 83/11)</td> <td style="text-align: right;">-100 190,00</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Остаток за 2014 г. для зачисления в бюджет 2015 года.</td> <td style="text-align: right;">101 118,11</td> <td style="text-align: right;">евро</td> </tr> </table>		Состояние банковского счета	201 308,11		ИТОГО	201 308,11		Фактический остаток за 2014 г.	201 308,11		Перенос в обычный бюджет на основании Постановления 83-й сессии (док. ДК/СЕС 83/11)	-100 190,00		Остаток за 2014 г. для зачисления в бюджет 2015 года.	101 118,11	евро
Состояние банковского счета	201 308,11															
ИТОГО	201 308,11															
Фактический остаток за 2014 г.	201 308,11															
Перенос в обычный бюджет на основании Постановления 83-й сессии (док. ДК/СЕС 83/11)	-100 190,00															
Остаток за 2014 г. для зачисления в бюджет 2015 года.	101 118,11	евро														

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2014
(в евро)

АКТИВ	
I. Наличие в банке	
Венгерский Внешнеторговый Банк	евро
Счет в евро	201 308,11
	<hr/>
	201 308,11
II. Дебиторы	
ИТОГО	201 308,11

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2014
(в евро)

ПАССИВ		
I. Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2013 г.)		173 137,71
II. Финансовый результат		
<i>1. Приходная часть</i>		
1.1	Взносы государств-наблюдателей	69 106,26
1.2	Поступления от продажи изданий	144,00
1.3	Процентные начисления банка	99,03
1.4	Прочие поступления	
1.5	Поступления за счет погашения задолженности государств-членов	
1.6	Перечислено из обычного бюджета	64 000,00
		133 349,29
<i>2. Расходная часть</i>		
2.1	Произведённые расходы	105 178,89
(1) - (2)		28 170,40
ИТОГО		201 308,11

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии

- I.** Включить в Ориентировочную повестку дня Восемьдесят пятой сессии Дунайской Комиссии следующие пункты:
1. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
 2. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата с июня 2015 г.
 3. Юридические вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(17 - 20 ноября 2015 г.)* в части, касающейся юридических вопросов.
 4. Финансовые вопросы
 - а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(17 - 20 ноября 2015 г.)* в части, касающейся финансовых вопросов.
 - б) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2015 год по состоянию на 15 ноября 2015 г.
 - в) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2016 год.
 5. Навигационные вопросы
 - а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по экипажу и персоналу *(7-8 октября 2015 г.)*.

- b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Навигация".
- 6. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь".
- 7. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (23-24 сентября 2015 г.).
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология".
- 8. Вопросы эксплуатации и экологии
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Эксплуатация и экология"
- 9. Статистические и экономические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (19-22 октября 2015 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - b) Наблюдение за рынком Дунайского судоходства.
- 10. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Восемьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии.
- 11. Разное.

II. Созвать Восемьдесят пятую сессию Дунайской Комиссии 9 декабря 2015 г.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Восемьдесят четвертая сессия

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,

**утвержденных Восемьдесят четвертой сессией,
не включенных в данное издание, изданных отдельно или находящихся
в архиве Секретариата**

1. "Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" (док. ДК/СЕС 84/6),
2. "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии (издание 2014 г.), актуализированные на основании документа ДК/СЕС 84/8.